

# **ALPHA** **SENTINEL** FULL FACE MASK

## **CONTENTS**

<b>EN</b>	English	2
<b>DE</b>	Deutsch	4
<b>FR</b>	Français	6
<b>NL</b>	Nederlands	8
<b>IT</b>	Italiano	10
<b>ES</b>	Español	12
<b>PT</b>	Português	14
<b>SE</b>	Svenska	16
<b>DK</b>	Dansk	18
<b>CZ</b>	Čeština	20
<b>PL</b>	Polski	22
<b>TR</b>	Türkçe	24
<b>AR</b>	عربي	26

## Applications/Limitations

The Alpha Solway Full-Face Mask is designed to protect the respiratory system and face against hazardous gases and particles. It is not a complete respiratory protective device by itself but serves as a face piece for use with Alpha Solway respiratory filters. Respirator filter selection shall be based upon full knowledge of, and professional evaluations of, the contaminants and their maximum content in the subject atmosphere. This device does NOT supply oxygen and must be used in adequately ventilated areas containing at least 19.5 percent oxygen.

Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/ concentrations which are unknown, exhibit poor warning properties or are immediately dangerous to life. The respirator should not be used in an oxygen deficient or oxygen enriched environment, for escape purposes or by people with facial hair growth between the skin and facepiece sealing surface such as stubble, beard growth, or sideburns, which cross the respirator surface or in an atmosphere where contaminant concentrations exceed those levels that are dangerous to life.

These products are designed to protect individuals. Inappropriate use, maintenance or servicing may affect the function of the device and therefore seriously injure or compromise the operator's life.

Prior to use, the product's functionality must be proved. The product must not be used if the test is unsuccessful, or if the product is found to be damaged, or if the servicing/ maintenance has not been undertaken, or if genuine Alpha Solway spare parts have not been used.

The product contains NO electrical parts that may cause an ignition source in flammable or explosive atmospheres but holds no approval for use in these environments.

## Description

The Alpha Solway Full-Face mask has been tested and approved to EN-136 to provide the approved level of respiratory protection to a user and provide limited eye protection against impact.

The mask is available in three sizes - Small, Medium and Large. The mask has S/M/L marked on the oronasal and face seal to designate size.

The respirator consists of an outer face seal with polycarbonate visor that covers the user's face, an integrated inner oronasal mask with inhalation and exhalation valves that covers the user's nose, mouth and chin, a head harness with 5 mounting points that hold the respirator in place, and two filter bayonets for connecting the Alpha Solway Filter elements.

The inhaled air flows through the filter elements and inhalation valves into the inner mask. Part of the air flows past the inside of the visor in order to prevent misting. The exhaled air is discharged from the face piece through an exhalation valve. A spectacle frame for fitting corrective lenses is available as an accessory.

## Pre-Use Checks

**WARNING: Before donning the respirator always perform the following checks:**

- Ensure the respirator is clean and dry.
- Check the respirator, valves, harness and visor for cracks, missing parts and other defects.
- Check that the appropriate filters are undamaged and installed correctly. When fitting the filters, they will require a firm steady pressure in a clockwise direction when viewed from the front [see Diagram 1, 2 and 3].
- Both filter elements must be identical.

## Donning

**WARNING: For those wearing corrective spectacles, the Alpha Solway Spectacle kit must be fitted as normal glasses cannot be worn under the mask in order to guarantee a proper fit.**

- Select the Appropriately sized mask. Recommend oronasal sizes are: Small <120mm, 109-131mm Medium and >120mm Large.

Based on distance between top of nose and chin [see Diagram 4].

- Slacken the head harness straps. Move the head harness upwards and spread with both hands, place your chin in the facepiece and pull the head harness over your head [see Diagram 5].
- Ensure head harness is sitting correctly and not twisted [see Diagram 6].
- Tension the straps in pairs by pulling the free strap ends towards the rear of the head [see Diagram 7].
- Adjust the fit of the mask on your face, so that it fits firmly but comfortably.
- Perform a user seal check and readjust if required.

## Leak Testing

**WARNING: A proper fit check must be successfully completed each time the respirator is worn. Failure to achieve a proper face-to-respirator seal before you enter a hazardous atmosphere may result in little or no respiratory protection.**

## Negative Pressure Check

- Place palms of hands over filter element inlet to provide a seal [see Diagram 8].
- Inhale gently.
- The respirator should pull inwards on the face.
- If air leaks between the face and the seal adjust the harness straps for a more secure seal and repeat test.
- If leak test fails, the mask cannot be used and should be checked for serviceability.

## During Use

**WARNING: If you experience any one of the following signs whilst using the product, leave the hazardous area immediately. Return to fresh air and seek assistance.**

- Breathing difficulty.
- Dizziness or nausea.
- You smell or taste the contaminant.
- Experience any other noticeable physical effects.
- Your equipment becomes damaged.

## Doffing

- Slacken the straps in pairs.
- Pull the head harness forward over your head and remove the respirator.
- Decontaminate, clean, dry and store respirator as required.

## Cleaning/Disinfecting

**WARNING: Do not use cleaning products containing hydrocarbons or solvents such as acetone or alcohol, or detergents with abrasive particles for cleaning.**

- Clean and disinfect the respirator after each use.
- Remove filter elements and store or dispose of as required
- Remove oronasal assembly by rotating it 1/4 turn to the left and withdraw it.
- Clean mask parts using lukewarm soapy water or mild generic cleaning agent.
- Thoroughly rinse in clean running water.
- Disinfect mask after cleaning using generic approved disinfecting agent/wipes, or in a solution of 1 teaspoon (5ml) of household bleach (5.25% sodium hypochlorite) mixed in one gallon of water (50-PPM chlorine); Immerse the respirator in the solution for at least 2 minutes.
- Rinse thoroughly in clean running water.
- Allow mask components to dry naturally, do not apply direct heat.
- Reassemble mask in reverse order.

## Storage

- Store the respirator in a clean, cool, dry place out of direct sunlight between -10°C and +50° with a relative humidity (RH) under 75%.

A correctly stored, unused mask stays in good condition for a long storage period. Alpha Solway give the product a shelf life of 5 years from the date of manufacture. No Special Packaging is required to store or transport the mask.

### Maintenance

**WARNING: Replace all damaged parts immediately to ensure correct level of protection.**

- This should be regularly checked and serviced by a trained specialist.
- Inspection and Service records must be maintained for each mask.
- Genuine or original manufacturer parts should only be used.
- Changes to the product or its components are not permitted and will result in loss of approval.
- To replace the exhalation valve, access the exhalation valve cavity by sliding the exhale valve cover downwards. Remove the orange exhale valve and replace it with a new part. Refit exhale cover.
- To replace inhale valves, remove oronasal assembly by rotating it 14 turn to the left and withdraw it.
- Remove 2x flat inhalation valves in the oronasal and the two valves in the visor and refit new parts ensuring they are correctly seated and flat.
- To avoid confusion the exhalation valve is stepped and larger than the two flat inhalation valves.
- Re-fit oronasal assembly- reverse of removal.
- Carry out a leak tightness test.

### Maintenance Intervals

Alpha Solway recommends that the maintenance intervals as set out in the national regulations are adhered to, but extreme operating environments may require a more frequent servicing interval to be

adopted. Replacements of the following parts should be performed every 5 years: exhale valves, inhale valves, face seal, inlet gaskets and oronasal. If any of the components appear to be worn or damaged during the maintenance check, these should be replaced prior to the suggested replacement period.

If components have been replaced (Visor, Inhale/Exhale Valves) a test for function and leak-tightness must be carried out with an appropriate test device.

The test is also done in case of a mask stored unused for a longer period, and at least once a year.

### Ordering Consumables, Spare parts and Accessories

**To Place an order for spare or consumable parts please contact your approved distributor.**

Exploded View – Full Face Mask – Diagram 9

### Disposal

**WARNING: The company and its agents disclaim all liability and responsibility for any harm, damage, contamination or injury caused by inappropriate handling or use of their masks or filters or unlawful disposal.**

The Alpha Solway Full Face mask should be disposed of as Industrial waste. Where suitable plastic recycling schemes exist, uncontaminated plastic parts may be recycled into appropriate waste recovery streams. The used filters should be sealed in a plastic bag and disposed of in accordance with local regulations.

**Always refer to user instructions and filter markings.**

Year of manufacture – see packaging.

Respirators are available in 3 sizes: Small, Medium & Large. Each size is marked on the packaging and on the mask itself.

Operational temperatures for full face-piece. -10 - + 55°C, <75 % RH.

### Parts List – Refer to Diagram 9

	Part Number	Description
10	350006180	Oronasal Small
10	350006179	Oronasal Medium
10	350006083	Oronasal Large
5	350006084	Endoskeleton
2,3	350006054, 350006055	Bayonet Assembly
4	350006058	Inhale Valve
11	350006181	Small Face Seal
11	350006182	Medium Face Seal
11	350006183	Large Face Seal
7	350006108	Fenestra
18	350006380	User Seal Check Cover

	Part Number	Description
12	350006184	FFM Bezel
14	350006186	Bezel Nut
13	350006185	Bezel Screw
6	350006106	FFM Exhale Cover Outer
9	350006116	Endoskeleton O Ring
15	350006187	Harness Tab
1	350006046	Harness Lug
16	350006188	Inhale Seal
8	350006111	Exhale Valve
17	350006246	Head Harness

## Anwendungen / Beschränkungen

Die Alpha Solway Vollmaske wurde entwickelt, um die Atemwege und das Gesicht vor gefährlichen Gasen und Partikeln zu schützen. Sie ist kein vollständiges Atemschutzgerät, sondern dient als Gesichtsschutz für die Verwendung mit Alpha Solway Atemschutzfiltern. Die Auswahl der Filter für Atemschutzmasken muss auf einer umfassenden Kenntnis und sachkundigen Bewertung der Schadstoffe und ihres maximalen Gehalts in der betreffenden Atmosphäre beruhen. Dieses Gerät liefert KEINEN Sauerstoff und muss in ausreichend belüfteten Bereichen mit einem Sauerstoffgehalt von mindestens 19,5 Prozent verwendet werden.

Nicht zum Schutz der Atemwege vor Schadstoffen aus der Atmosphäre/Schadstoff-Konzentrationen verwenden, die unbekannt sind, schlechte Warteigenschaften aufweisen oder unmittelbar lebensgefährlich sind. Die Atemschutzmaske darf nicht in sauerstoffarmen oder mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen, zu Fluchtzwecken oder von Personen mit Gesichtshaarung zwischen der Haut und der Dichtungsfläche des Gesichtsteils (z. B. Stoppeln, Bartwuchs oder Koteletten), die sich mit der Auflagefläche der Atemschutzmaske überschneiden, oder in einer Atmosphäre verwendet werden, in der die Schadstoffkonzentration lebensgefährliche Werte überschreitet. Diese Produkte sind für den Schutz von Personen bestimmt. Eine unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Instandhaltung kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen und zu schweren Verletzungen des Benutzers führen oder ihn in Lebensgefahr bringen.

Vor einer Verwendung muss die Funktionsfähigkeit des Produkts nachgewiesen werden. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Test nicht erfolgreich war, wenn das Produkt beschädigt ist, wenn die Instandhaltung/Wartung nicht durchgeführt wurde oder wenn keine Originalersatzteile von Alpha Solway verwendet wurden. Das Produkt enthält KEINE elektrische Teile, die in entflammaren oder explosionsgefährdeten Bereichen eine Zündquelle darstellen könnten, besitzt jedoch keine Zulassung für den Einsatz in diesen Bereichen.

## Beschreibung

Die Alpha Solway Vollmaske wurde nach EN-136 getestet und zugelassen, um dem Benutzer das genehmigte Atemschutzniveau sowie einen begrenzten Schutz der Augen vor Einschlag zu bieten. Die Maske ist in drei Größen erhältlich - Small (S), Medium (M) und Large (L). Auf dem Mund-Nasen-Teil und der Gesichtsdichtung der Maske ist die Größe S/M/L angegeben.

Die Atemschutzmaske besteht aus einer äußeren Gesichtsabdichtung mit Polycarbonatvisier, die das Gesicht des Trägers bedeckt, einer integrierten inneren Mund-Nasen-Maske mit Ein- und Ausatemventilen, die Nase, Mund und Kinn des Trägers bedeckt, einer Kopfhalterung mit 5 Befestigungspunkten, die die Atemschutzmaske an Ort und Stelle halten, sowie zwei Filterbajonetten zum Anschluss der Alpha Solway-Filterelemente. Die eingatmete Luft strömt durch die Filterelemente und Einatemventile in die innere Maske. Ein Teil der Luft strömt an der Innenseite des Visiers vorbei, um ein Beschlagen zu verhindern. Die ausgeatmete Luft verlässt das Gesichtsteil über ein Ausatemventil. Ein Brillengestell zum Einsetzen von Korrekturgläsern ist als Zubehör erhältlich.

## Kontrolle vor der Benutzung

**WARNUNG:** Vor dem Aufsetzen des Atemschutzgeräts immer die folgenden Prüfungen durchführen:

- Sicherstellen, dass das Atemschutzgerät sauber und trocken ist.
- Überprüfen Sie das Atemschutzgerät, die Ventile und die Riemen auf Risse, fehlende Teile und andere Defekte.
- Sicherstellen, dass die geeigneten Filter unbeschädigt sind und ordnungsgemäß eingesetzt wurden. Beim Einsetzen der Filter ist ein fester, gleichmäßiger Druck im Uhrzeigersinn (von vorne betrachtet) erforderlich [Abbildungen 1, 2 und 3].
- Die beiden Filterelemente müssen identisch sein.

## Aufsetzen

**WARNUNG:** Für Brillenträger muss das Alpha Solway Brillen-Set angepasst werden, da eine normale Brille zur Gewährleistung des korrekten Anliegens nicht unter der Maske getragen werden kann.

- Wählen Sie eine Maske geeigneter Größe. Die empfohlenen oronasalen Größen sind: S <120 mm, M 109-131 mm und L >120 mm. Basierend auf dem Abstand zwischen Nasenspitze und Kinn [Abbildung 4].
- Die Riemen an der Kopfhalterung lockern. Die Kopfhalterung nach oben bewegen und mit beiden Händen spreizen, das Kinn in die Maske legen und die Kopfhalterung über den Kopf ziehen [Abbildung 5].
- Sicherstellen, dass die Kopfhalterung richtig sitzt und nicht verdreht ist [Abbildung 6].
- Die Riemen paarweise spannen, indem die freien Enden der Riemen in Richtung Hinterkopf gezogen werden [Abbildung 7].
- Den Sitz der Maske so an das Gesicht anpassen, dass sie fest, aber bequem sitzt.
- Einen Benutzer-Dichtungstest durchführen und den Sitz der Maske bei Bedarf anpassen.

## Dichtigkeitstest

**WARNUNG:** Bei jedem Anlegen der Atemschutzmaske muss der korrekte Sitz überprüft werden. Wenn vor dem Betreten einer Umgebung mit gefährlicher Atmosphäre keine ordnungsgemäße Abdichtung zwischen Gesicht und Atemschutzmaske sichergestellt wurde, ist nicht auszuschließen, dass nur ein geringer, möglicherweise aber auch gar kein Atemschutz vorliegt.

## Unterdruckprüfung

- Die Handflächen auf den Einlass des Filterelements legen, um ihn [Abbildung 8] abzudichten.
- Langsam einatmen.
- Das Atemschutzgerät sollte sich am Gesicht nach innen ziehen.
- Wenn zwischen dem Gesicht und der Dichtung ein Luftdurchlass festgestellt wird, die Riemen der Halterung anpassen, um einen besseren Sitz der Dichtung zu erreichen, und den Test wiederholen.
- Wenn der Abdichtungstest fehlschlägt, darf die Maske nicht verwendet werden und muss einer Betriebstauglichkeitsprüfung unterzogen werden.

## Während des Gebrauchs

**WARNUNG:** Wenn bei der Verwendung des Produkts eines der folgenden Anzeichen auftritt, ist der Gefahrenbereich sofort zu verlassen. An die frische Luft gehen und Hilfe holen.

- Atembeschwerden.
- Schwindel oder Übelkeit.
- Der Schadstoff ist zu riechen oder zu schmecken.
- Andere körperliche Auswirkungen sind zu spüren.
- Die Ausrüstung wird beschädigt.

## Ablegen

- Die Riemen paarweise lockern.
- Die Kopfhalterung nach vorne über den Kopf ziehen und die Atemschutzmaske abnehmen.
- Das Atemschutzgerät wie vorgeschrieben dekontaminieren, reinigen, trocknen und aufbewahren.

## Reinigung / Desinfektion

**WARNUNG:** Zur Reinigung keine Reinigungsmittel verwenden, die Kohlenwasserstoffe oder Lösungsmittel wie Aceton oder Alkohol enthalten, und keine Reinigungsmittel mit Scheuerpartikeln.

- Die Atemschutzmaske nach jedem Gebrauch reinigen und desinfizieren.
- Die Filterelemente entfernen und je nach Bedarf entsorgen oder aufbewahren.
- Die Mund-Nasen-Baugruppe durch eine 14-Umdrehung nach links lösen und entfernen.
- Die Maskenteile mit lauwarmem Seifenwasser oder einem milden allgemeinen Reinigungsmittel reinigen.

- Unter fließendem sauberem Wasser gründlich abspülen.
- Die Maske nach der Reinigung mit einem zugelassenen allgemeinen Desinfektionsmittel/-tuch oder in einer Lösung aus 1 Teelöffel (5 ml) Haushaltsbleiche (5,25 % Natriumhypochlorit) und 3,8 Liter Wasser (1 Gallone) (50 ppm Chlor) mindestens 2 Minuten lang desinfizieren.
- Unter fließendem sauberem Wasser gründlich abspülen.
- Die Bestandteile der Maske an der Luft trocknen lassen, keine direkte Hitze anwenden.
- Die Maske in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

### Lagerung

- Das Atemschutzgerät an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +50 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit (RH) unter 75 % lagern. Eine korrekt gelagerte, unbenutzte Maske bleibt über einen langen Zeitraum hinweg in gutem Zustand. Alpha Solway gibt für das Produkt eine Haltbarkeit von 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum an. Für die Lagerung und den Transport der Maske wird keine Spezialverpackung benötigt.

### Instandhaltung

**WARNUNG: Zur Gewährleistung des erforderlichen Schutzes alle beschädigten Teile sofort ersetzen.**

- Diese Überprüfung und Instandhaltung sollte regelmäßig von einer geschulten Fachperson durchgeführt werden.
- Für jede Maske müssen Inspektions- und Wartungsprotokolle geführt werden.
- Es wird empfohlen, nur Originalteile oder Teile des Herstellers zu verwenden.
- Änderungen am Produkt oder seinen Bestandteilen sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Zulassung.
- Um das Ausatemventil zu ersetzen, die Abdeckung des Ausatemventils nach unten schieben und den Zugang zum Hohlraum des Ausatemventils freilegen. Das orangefarbene Ausatem-Ventil entfernen und durch ein neues Teil ersetzen. Die Ausatem-Abdeckung anpassen.
- Zum Ersetzen der Einatemventile die Mund-Nasen-Baugruppe durch eine 14-Umdrehung nach links lösen und entfernen.
- Die 2 flachen Einatemventile in der Mund-Nasen-Baugruppe sowie die 2 Ventile im Visier entfernen und neue Teile einsetzen und sicherstellen, dass sie richtig sitzen und flach anliegen.
- Um Verwechslungen zu vermeiden ist das Ausatemventil gestuft und größer als die beiden flachen Einatemventile.
- Wiedereinsetzen der Mund-Nasen-Baugruppe in entgegengesetzter Ausbau-Reihenfolge.
- Abdichtungsprüfung durchführen.

### Teilleiste – Siehe Abbildung 9

Teilenummer	Beschreibung
10 350006180	Mund-Nasen-Teil S (Small)
10 350006179	Mund-Nasen-Teil M (Medium)
10 350006083	Mund-Nasen-Teil L (Large)
5 350006084	Endoskelett
2,3 350006054, 350006055	Bajonett-Baugruppe
4 350006058	Einatemventil
11 350006181	Gesichtsabdichtung S (Small)
11 350006182	Gesichtsabdichtung M (Medium)
11 350006183	Gesichtsabdichtung L (Large)
7 350006108	Sichtscheibe
18 350006380	Abdeckung Nutzer-Dichtungstest

### Wartungsintervalle

Alpha Solway empfiehlt, die in den nationalen Vorschriften festgelegten Wartungsintervalle einzuhalten. Extreme Einsatzbedingungen können jedoch kürzere Wartungsintervalle erfordern. Die folgenden Teile sollten alle 5 Jahre ausgetauscht werden: Ausatemventile, Einatemventile, Gesichtsdichtung, Einlassdichtung und Mund-Nasen-Teil. Wenn irgendein Teil während der Wartungsprüfung den Anschein erweckt, verschlissen oder beschädigt zu sein, sollte es vor dem empfohlenen Austauschzeitraum ausgetauscht werden.

Bei einem Austausch von Bauteilen (Visier, Einatem-/ Ausatemventile) muss mit einem geeigneten Prüfergerät eine Funktions- und Dichtheitsprüfung durchgeführt werden. Diese Prüfung ist auch bei Masken durchzuführen, die über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wurden, mindestens jedoch einmal im Jahr.

### Bestellung von Verbrauchsmaterial, Ersatzteilen und Zubehör

Für eine Bestellung von Ersatz- oder Verschleißteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler.

Explosionszeichnung – Vollmaske – Abbildung 9

### Entsorgung

**WARNUNG: Das Unternehmen und seine Vertreter lehnen jede Haftung und Verantwortung für Schäden, Beschädigungen, Verunreinigungen oder Verletzungen ab, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung ihrer Masken oder Filter oder durch unrechtmäßige Entsorgung verursacht werden.**

Die Alpha Solway Vollmaske muss als Industrieabfall entsorgt werden. An Orten, die geeignete Kunststoffrecyclingprogramme anbieten, können nicht kontaminierte Kunststoffteile in geeigneten Abfallverwertungsströmen recycelt werden. Die gebrauchten Filter sollten in einem verschlossenen Plastikbeutel entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

**Beachten Sie stets die Gebrauchsanweisung und die Filterkennzeichnung.**

Herstellungsjahr – siehe Verpackung.

Die Atemschutzgeräte sind in 3 Größen erhältlich: Small, Medium & Large. Jede Größe ist auf der Verpackung und auf der Maske angegeben.

Betriebstemperaturen für Vollmasken. -10 °C – +55 °C, <75 % RH.

Teilenummer	Beschreibung
12 350006184	Vollmaske Einfassung
14 350006186	Einfassung Mutter
13 350006185	Einfassung Schraube
6 350006106	Vollmaske Ausatem-Abdeckung außen
9 350006116	Endoskelett O-Ring
15 350006187	Lasche Halterung
1 350006046	Befestigung Halterung
16 350006188	Einatemdichtung
8 350006111	Ausatemventil
17 350006246	Kopfhalterung

## Utilisations / Restrictions

Le masque complet Alpha Solway est conçu pour protéger le système respiratoire et le visage contre les gaz et particules dangereux. Il ne s'agit pas d'un appareil de protection respiratoire complet, mais d'un masque de protection à utiliser avec les filtres respiratoires Alpha Solway. Le choix du filtre de l'appareil respiratoire doit être basé sur une connaissance exhaustive et une analyse professionnelle des contaminants et de leur teneur maximale dans l'atmosphère concernée. Cet appareil ne produit PAS d'oxygène et doit être utilisé dans des zones correctement ventilées contenant au moins 19,5 % d'oxygène.

Ne l'utilisez pas pour la protection respiratoire contre les contaminants atmosphériques / teneurs qui sont inconnus, sont difficilement détectables ou présentent un risque léthal immédiat. Le masque de protection respiratoire ne doit pas être utilisé dans un environnement pauvre en oxygène ou enrichi en oxygène, à des fins d'évasion ou par des personnes qui présentent une pilosité faciale entre la peau et la surface d'étanchéité du masque de protection (ex : barbe de 3 jours, barbe ou favoris venant à passer sous le masque) ou dans une atmosphère où les teneurs en contaminants présentent un risque léthal.

Ces produits sont conçus pour protéger les personnes.

Une utilisation ou un entretien non adaptés peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil respiratoire et blesser gravement l'opérateur ou présenter un risque léthal.

Le bon fonctionnement du produit doit être contrôlé avant toute utilisation. Le produit ne doit pas être utilisé si le test n'a pas été concluant, si le produit est endommagé, si l'entretien et la maintenance n'ont pas été effectués ou si des pièces de rechange autre que celles de marque Alpha Solway ont été utilisées.

Le produit ne contient AUCUNE pièce électrique susceptible de s'enflammer dans des atmosphères inflammables ou explosives. Cependant, son utilisation dans ces environnements n'a pas été approuvée.

## Description

Le masque complet Alpha Solway a été testé et certifié selon la norme EN-136 afin de fournir le niveau de protection respiratoire requis à son utilisateur et une protection oculaire limitée contre les impacts.

Le masque est disponible en trois tailles : S, M et L. La taille du masque (S/M/L) est indiquée sur l'oronasal et le joint du masque.

Le masque de protection respiratoire comprend un joint facial extérieur avec une visière en polycarbonate qui couvre le visage de l'utilisateur ; un masque oronasal interne intégré doté de soupapes d'inspiration et d'expiration qui couvrent le nez, la bouche et le menton de l'utilisateur ; un harnais avec 5 points de fixation permettant le maintien du masque de protection respiratoire ; et deux baionnettes pour connecter les éléments du filtre Alpha Solway.

L'air inhalé passe par les éléments filtrants et les soupapes d'inspiration avant de pénétrer dans le masque intérieur. Une partie de l'air passe par l'intérieur de la visière afin d'éviter la formation de buée. L'air expiré est évacué du masque de protection par une soupape d'expiration. Une monture de lunettes pour le montage de verres correcteurs est disponible comme accessoire.

## Contrôles avant utilisation

**AVERTISSEMENT : Effectuez toujours les contrôles suivants avant d'enfiler le masque respiratoire :**

- Assurez-vous que le masque est propre et sec.
- Vérifiez que le masque, les soupapes, le harnais et la visière ne présentent pas de fissures, de pièces manquantes ou d'autres défauts.
- Vérifiez que les filtres appropriés ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement installés. Lors du montage des filtres, il convient d'exercer une pression ferme et continue dans le sens horaire vu de devant [voir schémas 1, 2 et 3].
- Les deux éléments filtrants doivent être identiques.

## Enfilage du masque

**AVERTISSEMENT : Pour les personnes qui portent des lunettes de correction, le kit lunettes Alpha Solway doit être installé car les lunettes normales ne peuvent pas être portées sous le masque afin de garantir un ajustement correct.**

- Sélectionnez une taille de masque adaptée. Choisissez votre masque en fonction de la taille de votre oronasal : S < 120 mm ; M = 109-131 mm ; L > 120 mm. Cela correspond à la distance entre le haut du nez et le menton [voir schéma 4].
- Détendez les sangles du harnais. Déplacez le harnais vers le haut et écartez-le avec les deux mains, placez votre menton dans le masque et tirez le harnais sur votre tête [voir schéma 5].
- Assurez-vous que le harnais est correctement positionné et qu'il n'est pas tordu [voir schéma 6].
- Tendez les sangles par paires en tirant les extrémités libres des sangles vers l'arrière de la tête [voir schéma 7].
- Ajustez le masque sur votre visage, de manière à ce qu'il soit fermement positionné sans inconfort.
- Contrôlez le bon fonctionnement du joint et réajustez-le si nécessaire.

## Test d'étanchéité

**AVERTISSEMENT : Le bon ajustement du joint doit être contrôlé à chaque fois que le masque de protection respiratoire est porté. Si l'étanchéité entre le visage et le masque de protection respiratoire n'est pas adaptée et que vous pénétrez dans une atmosphère dangereuse, votre protection respiratoire risque d'être insuffisante ou inexistante.**

## Contrôle de la pression négative

- Placez la paume des mains sur l'entrée de l'élément filtrant afin de simuler l'étanchéité [voir le schéma 8].
- Inspirez doucement.
- Le masque de protection respiratoire doit être tiré vers l'intérieur du visage.
- Si de l'air s'échappe entre le visage et le joint, ajustez les sangles du harnais pour une meilleure étanchéité et recommencez le test.
- Si le test d'étanchéité n'est pas concluant, le masque ne peut pas être utilisé et doit être vérifié.

## Pendant l'utilisation

**AVERTISSEMENT : Si vous ressentez l'un des symptômes suivants pendant l'utilisation du produit, quittez immédiatement la zone dangereuse. Retournez à l'air libre et demandez de l'aide.**

- Difficulté à respirer.
- Étourdissements ou nausées.
- Vous sentez ou goûtez le contaminant.
- Vous ressentez d'autres symptômes physiques notables.
- Votre équipement est endommagé.

## Retrait du masque

- Détendez les sangles par paire.
- Tirez le harnais vers l'avant sur votre tête et retirez le masque.
- Décontaminez, nettoyez, séchez et rangez le masque.

## Nettoyage / Désinfection

**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants tels que l'acétone ou l'alcool, ni de détergents avec des particules abrasives pour le nettoyage.**

- Nettoyez et désinfectez le masque après chaque utilisation.
- Retirez les éléments filtrants et stockez-les ou jetez-les.
- Retirez l'ensemble oronasal en le tournant de 14 de tour vers la gauche.
- Nettoyez les pièces du masque à l'aide d'eau savonneuse tiède ou d'un produit de nettoyage générique doux.
- Rincez abondamment à l'eau courante propre.

- Désinfectez le masque après l'avoir nettoyé à l'aide d'un produit / des lingettes désinfectant(s) générique(s) certifié(s) ou dans une solution de 5 ml d'eau de Javel (hypochlorite de sodium à 5,25 %) diluée dans 3,8 l d'eau (50 ppm de chlore). Immergez le masque dans la solution pendant au moins 2 minutes.
- Rincez abondamment à l'eau courante propre.
- Laissez les composants du masque sécher à l'air libre. Ne les exposez pas à une source de chaleur directe.
- Remontez le masque dans l'ordre inverse.

### Stockage

- Conservez le masque dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, entre -10 °C et +50 °C avec une humidité relative (HR) inférieure à 75 %. Un masque correctement stocké et non utilisé reste en bon état pendant une longue période de stockage. Alpha Solway garantit une durée de conservation de 5 ans au produit à partir de la date de fabrication. Aucun emballage spécial n'est nécessaire pour stocker ou transporter le masque.

### Maintenance

**AVERTISSEMENT : Remplacez immédiatement toute pièce endommagée afin de garantir un niveau de protection adéquat.**

- Les masques doivent faire l'objet de contrôles périodiques et être entretenus par des intervenants qualifiés.
- Les rapports de contrôle et d'entretien doivent être conservés pour chaque masque.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par le fabricant du masque.
- Aucune modification du produit ou de ses composants n'est autorisée. Toute modification résulterait en une annulation de la certification.
- Afin de remplacer la soupape d'expiration, accédez à la cavité de la soupape d'expiration en faisant glisser son couvercle vers le bas. Retirez la soupape d'expiration orange et remplacez-la par une pièce neuve. Remettez le couvercle en place.
- Afin de remplacer les soupapes d'inspiration, retirez l'ensemble oronasal en le faisant tourner de 14 de tour vers la gauche.
- Retirez les deux soupapes d'inspiration plates de l'ensemble oronasal et les deux valves de la visière et installez les nouvelles pièces en veillant à ce qu'elles soient correctement positionnées et bien à plat.
- Pour éviter toute erreur : la soupape d'expiration est étiquetée et plus large que les deux soupapes d'inspiration plates.
- Remontez l'ensemble oronasal en suivant la procédure de retrait dans l'ordre inverse.
- Effectuer un test d'étanchéité.

### Liste des pièces - Voir le schéma 9

	Référence	Description
10	350006180	Oronasal S
10	350006179	Oronasal M
10	350006083	Oronasal L
5	350006084	Endosquelette
2,3	350006054, 350006055	Ensemble baïonnette
4	350006058	Soupape d'inspiration
11	350006181	Joint facial S
11	350006182	Joint facial M
11	350006183	Joint facial L
7	350006108	Visière
18	350006380	Contrôle du couvercle du joint par l'utilisateur

### Intervalles de maintenance

Alpha Solway recommande de respecter les intervalles de maintenance prévus par les réglementations nationales, mais une utilisation dans des environnements extrêmes peut nécessiter d'augmenter la fréquence des intervalles de maintenance. Les pièces suivantes doivent être remplacées tous les 5 ans : soupapes d'expiration, soupapes d'inspiration, joint du masque, joints d'entrée et oronasal. Si l'un des composants semble usé ou endommagé pendant le contrôle de maintenance, il doit être remplacé avant la date de remplacement recommandée.

Si des composants ont été remplacés (visière, soupapes d'inspiration / d'expiration), un test de fonctionnement et d'étanchéité doit être effectué avec un dispositif de test approprié. Le test doit également être effectué au moins une fois par an dans le cas d'un masque stocké pendant une longue période sans utilisation.

### Commande de consommables, de pièces détachées et d'accessoires

Pour passer une commande de pièces détachées ou consommables, veuillez contacter votre distributeur agréé.

Vue éclatée - Masque complet - Schéma 9

### Élimination

**AVERTISSEMENT : L'entreprise et ses agents déclinent toute responsabilité en cas de préjudice, de dommage, de contamination ou de blessure causés par une manipulation ou une utilisation inappropriée de leurs masques ou filtres ou par une élimination illégale.**

Le masque complet Alpha Solway doit être éliminé comme un déchet industriel. Si des programmes de recyclage du plastique sont en vigueur, les pièces en plastique non contaminées peuvent être recyclées via les circuits de traitement des déchets adéquats. Les filtres usagés doivent être placés dans un sac en plastique fermé hermétiquement et éliminés conformément aux réglementations locales.

**Référez-vous toujours aux instructions de l'utilisateur et aux indications spécifiées sur les filtres.**

Année de fabrication - voir l'emballage.

Les masques sont disponibles en 3 tailles : S, M et L. La taille est indiquée sur l'emballage et sur le masque.

Températures d'utilisation pour les masques complets :  
-10 °C - +55 °C, < 75 % d'humidité relative.

	Référence	Description
12	350006184	Bague masque complet
14	350006186	Écrou de bague
13	350006185	Vis de bague
6	350006106	Couvercle d'expiration externe masque complet
9	350006116	Joint torique endosquelette
15	350006187	Attache du harnais
1	350006046	Support de harnais
16	350006188	Joint d'inspiration
8	350006111	Soupape d'expiration
17	350006246	Harnais

## Toepassingen/Bepalingen

Het Alpha Solway-volgelaatsmasker is ontworpen om de luchtwegen en het gelaat te beschermen tegen gevaarlijke gassen en deeltjes. Op zichzelf is het geen volledig ademhalingsbeschermingsapparaat, maar het dient als gelaatsstuk voor gebruik in combinatie met Alpha Solway-ademhalingsbeschermingsfilters. De selectie van een ademhalingsbeschermingsfilter moet worden gebaseerd op de volledige kennis van, en een door een deskundige uitgevoerde evaluatie van, de verontreinigende stoffen en hun maximale gehalte in de omgevingslucht van de gebruiker. Dit apparaat levert GEEN zuurstof en moet worden gebruikt in voldoende geventileerde ruimten die ten minste 19,5% zuurstof bevatten.

Gebruik dit apparaat niet als ademhalingsbescherming tegen verontreinigende stoffen waarvan de aard/concentratie in de omgevingslucht niet bekend is, die slechte waarschuwings eigenschappen hebben of die direct levensgevaarlijk zijn. Het masker mag niet worden gebruikt in een zuurstofarme of zuurstofverrijkte omgeving, voor ontspanningsdoelinden of door mensen met haargroei op het gelaat tussen de huid en het afdekkingsoppervlak van het gelaatsmasker (zoals stoppels, baardgroei of bakkebaarden) die het maskerooppervlak kruisen of in een omgeving waar de concentratie van een verontreinigende stof hoger is dan de concentratie waarbij de desbetreffende stof levensgevaarlijk is.

Deze producten zijn ontworpen om personen te beschermen. Onjuist gebruik, verkeerd onderhoud of onvakkundige reparatie kan de werking van het apparaat beïnvloeden en daardoor ernstige schade toebrengen aan de gezondheid van de gebruiker of het leven van de gebruiker in gevaar brengen.

Voorafgaand aan het gebruik moet de functionaliteit van het product worden bewezen. Het product mag niet worden gebruikt als de test niet succesvol is, of als het product beschadigd blijkt te zijn, of als noodzakelijk(e) onderhoud/reparatie niet is uitgevoerd, of als er originele Alpha Solway-reserveonderdelen zijn gebruikt.

Het product bevat GEEN elektrische onderdelen die een ontstekingsbron kunnen veroorzaken in een ontvlambare of explosieve omgeving, maar heeft geen goedkeuring voor gebruik in deze omgevingen.

## Beschrijving

Het Alpha Solway-volgelaatsmasker is getest en goedgekeurd volgens EN-136 en biedt de gebruiker het goedgekeurde niveau van ademhalingsbescherming plus beperkte oogbescherming tegen impact. Het masker is verkrijgbaar in drie maten: Small, Medium en Large. De maataanduiding (S/M/L) staat vermeld op het gelaatsstuk en de gelaatsafdichting.

Het masker bestaat uit een externe gelaatsafdichting met een vizier van polycarbonaat dat het gezicht van de gebruiker bedekt, een geïntegreerd intern gelaatsstuk (met in- en uitademventielen) dat de neus, mond en kin van de gebruiker bedekt, een hoofdarnas met 5 bevestigingspunten dat het masker op zijn plaats houdt, en twee bajonetsluitingen voor het aansluiten van de Alpha Solway-filterelementen.

De ingeademde lucht stroomt door de filterelementen en inadementielen het interne masker in. Een deel van de lucht stroomt langs de binnenkant van het vizier om condensvorming te voorkomen. De uitgeademde lucht wordt via een uitademventiel uit het gelaatsstuk afgevoerd. Een geïntegreerd brilmontuur (voor corrigerende glazen) is als accessoire verkrijgbaar.

## Controles vóór gebruik

**WAARSCHUWING:** Voer altijd de volgende controles uit voordat u het masker opzet:

- Zorg ervoor dat het masker schoon en droog is.
- Controleer het masker, de ventielen, het harnas en het vizier op scheuren, ontbrekende onderdelen en andere defecten.
- Controleer of de filters geschikt zijn voor de toepassing, onbeschadigd zijn en correct zijn geïnstalleerd. Het plaatsen van de filters vereist een stevige, constante druk in een richting met de klok mee, wanneer u het masker van de voorkant bekijkt [zie Afbeelding 1, 2 en 3].
- Beide filterelementen moeten hetzelfde zijn.

## Het masker opzetten

**WAARSCHUWING:** Voor degenen die een corrigerende bril dragen, moet de Alpha Solway-brilset worden gemonteerd. Een normale bril kan namelijk niet onder het masker worden gedragen omdat dan geen goede pasvorm kan worden gegarandeerd.

- Kies een masker met de juiste maat. Aanbevolen maten voor het gelaatsstuk zijn: Small voor <120 mm, Medium voor 109-131 mm en Large voor >120 mm. Deze maten hebben betrekking op de afstand tussen de bovenkant van de neus en de onderkant van de kin [zie Afbeelding 4].
- Maak de riempjes van het hoofdarnas losser. Houd met uw ene hand het masker voor uw gezicht en trek met uw andere hand de bandjes van het hoofdarnas omhoog, plaats uw kin in het gelaatsstuk en trek het hoofdarnas over uw hoofd [zie Afbeelding 5].
- Zorg ervoor dat het hoofdarnas goed zit en dat de bandjes niet gedraaid zijn [zie Afbeelding 6].
- Trek de bandjes strak (eerst beide bovenste bandjes, dan beide onderste bandjes) door de vrije uiteinden van de bandjes naar de achterkant van het hoofd te trekken [zie Afbeelding 7].
- Pas de pasvorm van het masker aan op uw gezicht, zodat het stevig maar comfortabel zit.
- Controleer de gelaatsafdichting en pas deze zo nodig aan.

## Lekdichtheidstest

**WAARSCHUWING:** Elke keer dat het masker wordt gedragen, moet worden gecontroleerd of het masker goed op het gezicht aansluit. Als er niet voor wordt gezorgd dat het masker goed op het gezicht aansluit voordat u een gevaarlijke omgeving betreedt, kan dit resulteren in weinig of geen ademhalingsbescherming.

## Onderdrukcontrole

- Plaats uw handpalmen op de inlaat van het filterelement om deze af te dichtten [zie Afbeelding 8].
- Adem rustig in.
- Het masker moet op het gezicht naar binnen worden getrokken.
- Als er sprake is van luchtlekkage (aanzuigen van valse lucht) tussen het gezicht en de afdichting, pas dan de bandjes van het harnas aan voor een betere afdichting en herhaal de test.
- Als keer op keer uit de lektheidstest blijkt dat er sprake is van luchtlekkage (aanzuigen van valse lucht) kan het masker niet worden gebruikt en moet het worden nagekeken.

## Tijdens gebruik

**WAARSCHUWING:** Als u een van de volgende symptomen ervaart tijdens het gebruik van het product, verlaat dan onmiddellijk de gevaarlijke omgeving. Keer terug in de frisse lucht en zoek hulp.

- Ademhalingsmoeilijkheden.
- Duizeligheid of misselijkheid.
- U ruikt of proeft de verontreinigende stof.
- U ervaart eventuele andere merkbare fysieke effecten.
- Uw apparaat raakt beschadigd.

## Het masker afzetten

- Maak de bandjes losser; eerst beide bovenste bandjes, dan beide onderste bandjes.
- Trek het hoofdarnas naar voren en over uw hoofd en zet het masker af.
- Ontsmet, reinig, droog en bewaar het masker zoals vereist.

## Reinigen/desinfecteren

**WAARSCHUWING:** Gebruik voor het reinigen geen schoonmaakproducten met koolwaterstoffen of oplosmiddelen (zoals aceton of alcohol) of schoonmaakmiddelen met schurende deeltjes.

- Reinig en desinfecteer het masker na elk gebruik.
- Verwijder de filterelementen en bewaar ze af zoals vereist.
- Verwijder de opbouw van het gelaatsstuk door deze een kwart slag naar links te draaien en weg te pakken.



- Reinig de onderdelen van het masker met lauwwater met een mild standaard reinigingsmiddel.
- Spoel ze grondig af onder schoon stromend water.
- Desinfecteer het masker vervolgens met standaard goedgekeurd(e) desinfectiemiddel/-doekjes, of in een oplossing van 1 theelepel (5 ml) huishoudbleekmiddel (5,25% natriumhypochloriet) gemengd in 3,8 liter water (50 ppm chloor); dompel het masker gedurende ten minste 2 minuten onder in de oplossing.
- Spoel ze grondig af onder schoon stromend water.
- Laat de onderdelen van het masker op natuurlijke wijze drogen, gebruik hiervoor geen directe warmte.
- Zet het masker in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

### Bewaren

- Bewaar het masker op een schone, koele, droge plaats verwijderd van direct zonlicht bij een temperatuur tussen -10°C en + 50°C met een relatieve luchtvochtigheid (RV) van minder dan 75%. Een correct bewaard, ongebruikt masker blijft langdurig in goede staat. Alpha Solway geeft het product een bewaardatum van 5 jaar vanaf de productiedatum. Er is geen speciale verpakking vereist voor het bewaren of transporteren van het masker.

### Onderhoud

#### WAARSCHUWING: Vervang alle beschadigde onderdelen onmiddellijk om het juiste niveau van bescherming te garanderen.

- Dit moet regelmatig worden gecontroleerd en uitgevoerd door een opgeleide specialist.
- Voor elk masker moeten inspectie- en onderhoudsgegevens worden bijgehouden.
- Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant worden gebruikt.
- Wijzigingen aan het product of de onderdelen ervan zijn niet toegestaan en leiden tot verlies van goedkeuring.
- Om het uitademventiel te vervangen, gaat u naar de uitsparing voor het uitademventiel door de uitademventieldafdekking naar beneden te schuiven. Verwijder het oranje uitademventiel en vervang het door een nieuw onderdeel. Plaats de uitademventieldafdekking terug.
- Om de inadementielen te vervangen, verwijdt u de opbouw van het gelaatsstuk door deze een kwart slag naar links te draaien en weg te pakken.
- Verwijder de twee platte inadementielen in het gelaatsstuk en de twee ventielen in het vizier. Plaats de nieuwe onderdelen terug en zorg ervoor dat ze goed op hun plaats zitten en plat zijn.
- Om verwarving te voorkomen, is het uitademventiel verhoogd en groter dan de twee platte inadementielen.

### Onderdelenlijst – Raadpleeg Afbeelding 9

	Onderdeelnummer	Beschrijving
10	350006180	Gelaatsstuk Small
10	350006179	Gelaatsstuk Medium
10	350006083	Gelaatsstuk Large
5	350006084	Binnenwerk
2,3	350006054, 350006055	Bajonetsluiting
4	350006058	Inademventiel
11	350006181	Gelaatsafdichting Small
11	350006182	Gelaatsafdichting Medium
11	350006183	Gelaatsafdichting Large
7	350006108	Vizier
18	350006380	Afdekking voor controle van gelaatsafdichting door gebruiker

- Plaats de opbouw van het gelaatsstuk weer terug (net andersom als bij het verwijderen).
- Voer een lekdichtheidstest uit.

### Onderhoudsintervallen

Alpha Solway raadt aan om de onderhoudsintervallen, zoals uiteengezet in de nationale regelgeving, in acht te nemen, maar bij gebruik in extreme omgevingen kan het nodig zijn om frequenter onderhoud uit te voeren. Vervanging van de volgende onderdelen moet om de 5 jaar worden uitgevoerd: uitademventielen, inadementielen, gelaatsafdichting, inlaatspakkingen en gelaatsstuk. Als een van de onderdelen tijdens de onderhoudscontrole versleten of beschadigd blijkt te zijn, moet deze vóór de voorgestelde vervangingsperiode worden vervangen.

Als er onderdelen zijn vervangen (vizier, inadem-/uitademventiel) moeten een functietest en lekdichtheidstest worden uitgevoerd met een geschikt testapparaat.

De test moet ook worden uitgevoerd in het geval dat een masker voor een langere periode ongebruikt wordt bewaard, en dan tenminste één keer per jaar.

### Verbruiksartikelen, reserveonderdelen en accessoires bestellen

Neem contact op met uw erkende distributeur om een bestelling te plaatsen voor reserveonderdelen of verbruiksartikelen.

Explosietekening – Volgelaatsmasker – Afbeelding 9.

### Verwijdering

**WAARSCHUWING:** Het bedrijf en zijn vertegenwoordigers wijzen alle aansprakelijkheid en verantwoordelijkheid af voor eventuele schade, beschadiging, verontreiniging of letsel veroorzaakt door onjuiste behandeling of onjuist gebruik van hun maskers of filters, of eventuele onwettige verwijdering.

Het Alpha Solway-volgelaatsmasker dient te worden afgevoerd als industrieel afval. Indien er geschikte recyclingprogramma's voor kunststof bestaan, kunnen niet-verontreinigde kunststof onderdelen worden gerecycled in geschikte afvalrecyclingsinstallaties. De gebruikte filters moeten luchtdicht worden verpakt in een plastic zak en worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale regelgeving.

**Raadpleeg altijd de gebruikersinstructies en filtermarkeringen.**

Productiejaar - zie verpakking.

De maskers zijn verkrijgbaar in 3 maten: Small, Medium en Large.

Elke maat staat vermeld op de verpakking en op het masker zelf.

Operatieve temperaturen voor het volgelaatsmasker: -10 °C tot + 55°C, <75 % RH.

	Onderdeelnummer	Beschrijving
12	350006184	Omlijsting volgelaatsmasker
14	350006186	Omlijstingsmoer
13	350006185	Omlijstingsschroef
6	350006106	Externe uitademventieldafdekking volgelaatsmasker
9	350006116	O-ring binnenwerk
15	350006187	Harnasklemmetje
1	350006046	Harnasplaatje
16	350006188	Afdichting inadementiel
8	350006111	Uitademventiel
17	350006246	Hoofdharnas

## Applicazioni/limiti

La maschera completa Alpha Solway è stata sviluppata per proteggere il sistema respiratorio e il viso da particelle e gas pericolosi. Da solo, questo dispositivo facciale non fornisce protezione e deve essere utilizzato in combinazione con i filtri Alpha Solway. Prima di scegliere il tipo di filtro, è importante conoscere a fondo e operare una valutazione professionale delle sostanze contaminanti presenti nell'atmosfera di lavoro e della loro concentrazione massima. Questo dispositivo NON eroga ossigeno e deve essere utilizzato in ambienti adeguatamente ventilati, con una percentuale minima di ossigeno del 19,5%.

Non può essere utilizzato per proteggere le vie respiratorie da concentrazioni/contaminanti atmosferici sconosciuti, difficili da rilevare o che risultino immediatamente letali. Il respiratore non deve essere utilizzato in ambienti con concentrazioni di ossigeno insufficienti o eccessive, durante le evacuazioni o in atmosfere in cui i livelli dei contaminanti superino i livelli di sicurezza per la vita umana. Inoltre, il respiratore non può essere indossato da persone non rasate o con basette in corrispondenza delle guarnizioni, che potrebbero impedire un'adeguata aderenza al viso.

Questi prodotti sono stati studiati per la protezione delle persone. L'utilizzo improprio o interventi di manutenzione e assistenza eseguiti in modo non corretto potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo e mettere a repentaglio la vita o la salute dell'operatore.

Prima dell'uso, verificare la funzionalità del prodotto. Non utilizzare il respiratore se il test di funzionalità ha dato esito negativo, se appare danneggiato, se non è stato sottoposto a interventi di assistenza/manutenzione o se non sono stati usati ricambi Alpha Solway originali.

Il prodotto NON contiene parti elettriche che potrebbero causare scintille in atmosfere infiammabili o esplosive, ma non è stato omologato per l'uso in tali ambienti.

## Descrizione

La maschera completa Alpha Solway è stata testata e approvata in base alla norma EN-136. Fornisce il livello appropriato di protezione delle vie respiratorie a un singolo utente e protegge parzialmente gli occhi dal rischio di impatti.

La maschera è disponibile in tre taglie, Small, Medium e Large. La taglia S/M/L è indicata sulla protezione oronasale e sulla guarnizione.

Il respiratore si compone di una guarnizione esterna con visore in policarbonato che copre il viso dell'utente e una protezione oronasale, con valvole di inspirazione ed espirazione che coprono il naso, la bocca e il mento dell'utente. Include inoltre un sistema di cinghie a 5 punti che mantiene il respiratore in posizione e due filtri a baionetta per collegare gli elementi del filtro Alpha Solway.

L'aria inspirata fluisce nella maschera interna attraverso gli elementi del filtro e le valvole di inspirazione. L'aria fluisce parzialmente oltre la parte interna del visore per evitare appannamenti. L'aria espirata fuoriesce dalla maschera tramite la valvola di espirazione. È disponibile anche una montatura opzionale per occhiali su cui montare lenti correttive.

## Controlli preliminari

**ATTENZIONE:** prima di indossare il respiratore effettuare i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il respiratore sia pulito e asciutto.
  - Controllare che il respiratore, le valvole, le cinghie e il visore non presentino crepe, parti mancanti e altri difetti.
  - Verificare che i filtri siano integri e montati correttamente.
- Durante il montaggio dei filtri, premere con decisione in senso orario direzione (se si osserva il lato anteriore) [Schemi 1, 2 e 3].
- I due elementi dei filtri devono essere identici.

## Applicazione

**ATTENZIONE:** chi necessita di lenti correttive può utilizzare l'apposito kit Alpha Solway. Non è consentito indossare un normale paio di occhiali sotto la maschera, perché comprometterebbe l'aderenza.

- Scegliere una maschera della taglia adeguata. Le taglie consigliate per la protezione oronasale sono: Small <120 mm, Medium 109-131 mm e Large >120 mm. In base alla distanza fra la parte superiore del naso e il mento [vedere lo schema 4].

- Allentare le cinghie. Sollevare le cinghie e allargare con entrambe le mani. Inserire il mento nella maschera e tirare la cinghia superiore sulla testa [vedere lo schema 5].
- Assicurarsi che le cinghie siano posizionate correttamente e che non siano attorcigliate [vedere lo schema 6].
- Stringere le cinghie a coppie, tirando le estremità libere verso la parte posteriore della testa [vedere lo schema 7].
- Regolare l'aderenza del dispositivo sul viso, in modo che risulti stabile e confortevole.
- Controllare la tenuta e, se necessario, regolare.

## Test di tenuta

**ATTENZIONE:** il test di tenuta deve essere ripetuto ogni volta che si indossa il respiratore. Se il respiratore non dovesse aderire correttamente al viso, si potrebbe correre il rischio di entrare in un'atmosfera pericolosa senza un'adeguata protezione delle vie respiratorie.

## Test della pressione negativa

- Posizionare i palmi delle mani sull'ingresso del filtro per sigillarli [vedere lo schema 8].
- Inspirare leggermente.
- Il respiratore dovrebbe piegarsi all'interno sul viso.
- Se si dovesse notare un passaggio di aria fra il viso e la guarnizione, stringere le cinghie e ripetere il test.
- Se il test di tenuta ha esito negativo, non utilizzare la maschera e verificarne la funzionalità.

## Durante l'uso

**ATTENZIONE:** se si avvertono i seguenti sintomi durante l'utilizzo del prodotto, abbandonare immediatamente l'area pericolosa. Uscire all'aperto e richiedere assistenza.

- Difficoltà di respirazione.
- Capogiri o nausea.
- Percezione della sostanza contaminante tramite l'olfatto o il gusto.
- Altri sintomi fisici evidenti.
- Danneggiamento dell'attrezzatura.

## Rimozione

- Allentare le cinghie a coppie.
- Tirare le cinghie in avanti, facendole passare sopra la testa, e rimuovere il respiratore.
- Decontaminare, pulire, asciugare e riporre il respiratore in base alle necessità.

## Pulizia/disinfezione

**ATTENZIONE:** per la pulizia non utilizzare sostanze contenenti idrocarburi o solventi come acetone o alcol, né detersivi con particelle abrasive.

- Pulire e disinfectare il respiratore dopo ciascun utilizzo.
- Rimuovere gli elementi del filtro e riportarli o smaltirli in base alle necessità.
- Rimuovere la protezione oronasale ruotandola di 14 di giro verso sinistra prima di estrarla.
- Pulire le parti della maschera con acqua tiepida leggermente insaponata o con un detergente delicato.
- Sciacquare bene con acqua corrente.
- Dopo la pulizia, disinfectare la maschera con sostanze/salviette disinfectanti approvate oppure con una soluzione di 1 cucchiaino (5 ml) di candegina (ipoclorito di sodio 5,25%) mescolato in 3,8 litri di acqua (cloro 50 ppm). Lasciare immerso il respiratore nella soluzione per almeno 2 minuti.
- Sciacquare bene con acqua corrente.
- Lasciare asciugare all'aria i componenti della maschera, senza applicare calore diretto.
- Assemblare la maschera, ripetendo la procedura in ordine inverso.

## Conservazione

- Conservare il respiratore in un ambiente pulito, fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, a una temperatura compresa fra -10°C e +50°C e con un'umidità relativa (RH) inferiore al 75%. Un respiratore non utilizzato e conservato in modo corretto può rimanere funzionale per un lungo periodo di tempo. Alpha Solway garantisce una durata di stoccaggio del prodotto di 5 anni dalla data di produzione. Per il trasporto della maschera non è richiesta alcuna confezione particolare.

## Manutenzione

**ATTENZIONE: sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate per garantire il livello corretto di protezione.**

- Il respiratore deve essere controllato e sottoposto a regolare manutenzione da parte di uno specialista.
- È necessario conservare i registri di ispezione e assistenza di ciascun respiratore.
- Utilizzare solo parti originali del produttore.
- Non è consentito modificare il prodotto o i relativi componenti. In caso contrario, l'approvazione non sarà più valida.
- Per sostituire la valvola di espirazione, accedere al relativo alloggiamento e far scorrere la copertura verso il basso. Rimuovere la valvola di espirazione arancione e sostituirla con una nuova. Riposizionare la copertura della valvola di espirazione.
- Per sostituire le valvole di inspirazione, rimuovere la protezione oronasale ruotandola di 14 di giro verso sinistra prima di estrarla.
- Estrarre le due valvole piatte di inspirazione dalla protezione oronasale e le due valvole poste sul visore e inserire componenti nuovi, assicurandosi che siano piatti e alloggiati in modo corretto.
- Per evitare confusione la valvola di espirazione è scanalata e più grande delle due valvole piatte di inspirazione.
- Reinserire la protezione oronasale ripetendo, al contrario, la procedura di rimozione.
- Eseguire un test di tenuta.

## Interventi di manutenzione

Alpha Solway consiglia di programmare gli interventi di manutenzione in conformità alle normative nazionali. Tuttavia, in caso di utilizzo in ambienti di lavoro con condizioni estreme, potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione con maggiore frequenza. Ogni 5 anni le seguenti parti devono essere sostituite: valvola di espirazione, valvole di inspirazione, guarnizione della maschera, guarnizioni interne e protezione oronasale. Se un componente dovesse apparire usurato o danneggiato durante il controllo di manutenzione, sostituirlo prima della data consigliata. Se si sono sostituiti i componenti (visore, valvole di inspirazione/ espirazione), eseguire test di funzionamento e di tenuta con un dispositivo adeguato.

Inoltre, è necessario testare almeno una volta all'anno tutte le maschere rimaste inutilizzate e conservate per un lungo periodo di tempo.

## Ordini di materiali di consumo, ricambi e accessori

Per ordinare materiali di consumo o ricambi, contattare il distributore approvato.

Vista esplosa - Maschera completa - Schema 9.

## Smaltimento

**ATTENZIONE: l'azienda e i propri agenti declinano qualsiasi responsabilità per eventuali danni, contaminazioni o lesioni causate da un maneggiamento o un utilizzo non adeguato delle maschere o dei filtri o per smaltimenti illegali.**

La maschera completa Alpha Solway deve essere smaltita come rifiuto industriale. Se esistono schemi di riciclaggio della plastica, le parti in plastica non contaminate possono essere riciclate tramite gli appositi sistemi di recupero dei rifiuti. I filtri utilizzati devono essere sigillati in una busta di plastica e smaltiti in conformità alle normative locali.

**Consultare sempre le istruzioni per l'uso e le indicazioni riportate sui filtri.**

Anno di produzione: vedere la confezione.

I respiratori sono disponibili in 3 taglie: Small, Medium e Large. La taglia è riportata sulla confezione e sulla maschera.

Temperature operative della maschera completa.

Da -10°C a + 55°C, <75 % RH.

## Elenco dei componenti - Consultare lo schema 9

	Numero di riferimento	Descrizione
10	350006180	Protezione oronasale Small
10	350006179	Protezione oronasale Medium
10	350006083	Protezione oronasale Large
5	350006084	Endoscheletro
2,3	350006054, 350006055	Gruppo baionetta
4	350006058	Valvola di inspirazione
11	350006181	Guarnizione esterna Small
11	350006182	Guarnizione esterna Medium
11	350006183	Guarnizione esterna Large
7	350006108	Visore
18	350006380	Copriprotezione per la verifica delle guarnizioni

	Numero di riferimento	Descrizione
12	350006184	Telaio maschera completa
14	350006186	Dado di fissaggio del telaio
13	350006185	Vite di fissaggio del telaio
6	350006106	Protezione esterna valvola di espirazione (maschera completa)
9	350006116	O Ring endoscheletro
15	350006187	Linguetta cinghie
1	350006046	Aggancio per le cinghie
16	350006188	Guarnizione della valvola di inspirazione
8	350006111	Valvola di espirazione
17	350006246	Cinghie

## Aplicaciones y limitaciones

La máscara completa Alpha Solway está diseñada para proteger el sistema respiratorio y la cara de partículas y gases peligrosos. Por sí sola, no es un equipo integral de protección respiratoria, pero sirve de adaptador facial para combinar con los filtros respiratorios Alpha Solway. A la hora de seleccionar los filtros, es preciso conocer perfectamente, también a través de evaluaciones profesionales, los contaminantes presentes en la atmósfera en cuestión y su contenido máximo. Este equipo NO suministra oxígeno y debe utilizarse en zonas con una ventilación adecuada que cuenten con volumen mínimo de oxígeno del 19,5 %.

No debe utilizarse como protección respiratoria ante contaminantes atmosféricos o concentraciones desconocidos, que muestren escasas señales de alerta o que supongan un riesgo inmediato para la vida. La máscara no debe emplearse en atmósferas suboxigenadas o sobroxigenadas, para fines de evacuación o por personas con vello facial entre la piel y la superficie de sellado del adaptador facial, como barba incipiente, barba o patillas, que atraviese la superficie de la máscara, o bien en atmósferas con una concentración de contaminantes que supere los niveles peligrosos para la vida.

Estos productos están concebidos para proteger a personas. Un uso, mantenimiento o revisión inadecuados pueden afectar al funcionamiento del equipo y, en consecuencia, provocar graves lesiones al usuario o poner en riesgo su vida.

Antes de usar el producto, debe comprobarse su funcionamiento. El producto no debe utilizarse si el resultado de esta prueba no es satisfactorio o si se detectan daños en él, o bien en caso de falta de revisión o mantenimiento o si no se han empleado repuestos originales de Alpha Solway.

El producto NO contiene componentes eléctricos que puedan convertirse en una fuente de ignición en atmósferas inflamables o explosivas, pero no está homologado para utilizarlo en esos entornos.

## Descripción

La máscara completa Alpha Solway se ha probado y homologado conforme a la norma EN-136 para ofrecer el nivel aprobado de protección respiratoria al usuario, así como una protección ocular limitada frente a impactos.

Está disponible en tres tamaños: pequeño (S), mediano (M) y grande (L). Las marcas S, M o L, presentes en la pieza buconasal y el sellado facial indican el tamaño.

La máscara está formada por un sellado facial exterior con visor de policarbonato que cubre la cara del usuario, una mascarilla buconasal integrada en el interior con válvulas de inhalación y exhalación que cubre la nariz, la boca y la barbilla del usuario, un arnés de cabeza con 5 puntos de anclaje que sujeta la máscara en su sitio y dos bayonetas para conectar los elementos filtrantes de Alpha Solway.

El aire inhalado atraviesa los elementos filtrantes y las válvulas de inhalación hasta llegar a la mascarilla interior. Parte del caudal de aire pasa por el interior del visor para evitar que se empañe. El aire exhalado se expulsa del adaptador facial a través de la válvula de exhalación. Se ofrece como accesorio una montura de gafas para incorporar lentes correctoras.

## Controles antes de la utilización

**ADVERTENCIA:** Antes de colocarse la máscara, haga siempre las siguientes comprobaciones:

- Asegúrese de que la máscara está limpia y seca.
- Compruebe la presencia de grietas, si falta alguna pieza o hay algún otro defecto en la máscara, las válvulas, el arnés y el visor.
- Verifique que se están usando filtros adecuados y que estos no tienen daños y se han instalado correctamente. Para ajustar los filtros, es necesario aplicar una presión firme y constante mientras los gira hacia la derecha dirección (visto desde el frente) [véanse los diagramas 1, 2 y 3].
- Los dos elementos filtrantes deben ser idénticos.

## Colocación

**ADVERTENCIA:** En caso de necesitar lentes correctoras, debe instalarse el kit de montura de Alpha Solway, puesto que el uso de gafas normales bajo la máscara no permite garantizar un ajuste correcto.

- Seleccione una máscara con el tamaño adecuado. Tamaños buconasales recomendados: pequeño (S) <120 mm, mediano (M) 109-131 mm y grande (L) >120 mm. Esta medida se refiere a la distancia entre la parte superior de la nariz y la barbilla [véase el diagrama 4].
- Afloje las correas del arnés de cabeza. Extienda el arnés con ambas manos hacia arriba, coloque la barbilla en el adaptador facial y pase el arnés por encima de la cabeza [véase el diagrama 5].
- Asegúrese de que la posición del arnés es correcta y que no está retorcido [véase el diagrama 6].
- Tense las correas por parejas estirando de los extremos hacia la parte trasera de la cabeza [véase el diagrama 7].
- Ajuste la máscara a la cara, de modo que quede firme pero cómoda.
- Compruebe el sellado para el usuario y vuelva a ajustarla si es necesario.

## Pruebas de estanqueidad

**ADVERTENCIA:** Cada vez que se utilice la máscara, es necesario comprobar que el ajuste es correcto. No lograr un sellado adecuado entre la cara y la máscara antes de entrar en una atmósfera peligrosa puede reducir enormemente la protección respiratoria o eliminarla por completo.

## Comprobación de presión negativa

- Coloque las palmas de las manos sobre la entrada de los elementos filtrantes para cerrarlos de forma estanca [véase el diagrama 8].
- Inspire suavemente.
- La máscara debería tender a pegarse a la cara.
- Si entra aire entre la cara y el sellado, ajuste las correas del arnés para un mayor hermetismo y repita la prueba.
- En caso de no superar esta prueba, la máscara no puede utilizarse y se recomienda revisar su estado.

## Durante el uso

**ADVERTENCIA:** Si percibe alguna de las siguientes señales mientras usa el producto, abandone inmediatamente la zona de peligro. Salga a un espacio abierto y pida ayuda.

- Tiene dificultad para respirar.
- Siente mareos o náuseas.
- Nota el olor o el gusto del contaminante.
- Experimenta cualquier otro efecto físico evidente.
- Su equipo sufre daños.

## Retirada

- Afloje las correas por parejas.
- Lleve el arnés hacia delante por encima de su cabeza y quítese la máscara.
- Descontamine, limpie, seque y almacene la máscara según sea necesario.

## Limpieza y desinfección

**ADVERTENCIA:** No utilice productos de limpieza que contengan hidrocarburos o disolventes como la acetona o el alcohol, ni tampoco detergentes con partículas abrasivas.

- Limpie y desinfecte la máscara después de cada uso.
- Retire los elementos filtrantes y guárdelos o deshágase de ellos según sea necesario.
- Para quitar el conjunto buconasal, gírelo un cuarto de vuelta hacia la izquierda y extráigalo.
- Limpie las piezas de la máscara con agua tibia jabonosa o con un producto de limpieza genérico suave.
- Aclare bien con abundante agua corriente.

- Desinfecte la máscara después de la limpieza con un producto o paño desinfectante genérico homologado o con una solución de 1 cucharilla (5 ml) de lejía doméstica (hipoclorito de sodio al 5,25 %) mezclada en 3,8 litros de agua (cloro en una concentración de 50 ppm); sumerja la máscara en la solución durante un mínimo de 2 minutos.
- Aclare bien con abundante agua corriente.
- Deje que los componentes de la máscara se sequen solos, no aplique calor directo.
- Vuelva a montar la máscara en el orden inverso.

#### Almacenamiento

- Guarde la máscara en un lugar limpio, fresco y seco alejado de la luz directa del sol a una temperatura de entre -10 °C y +50 °C y con una humedad relativa inferior al 75 %. Una máscara sin utilizar almacenada correctamente puede permanecer en buen estado durante un largo espacio de tiempo. Según Alpha Solway, la vida útil de almacenamiento del producto es de 5 años desde la fecha de fabricación. No es necesario un embalaje especial para almacenar o transportar la máscara.

#### Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Sustituya inmediatamente todas las piezas dañadas para garantizar un nivel de protección adecuado.

- Debe comprobarlas y revisarlas periódicamente un técnico cualificado.
- Deben llevarse registros de inspección y revisiones para cada máscara.
- Se recomienda utilizar únicamente piezas originales del fabricante.
- Las modificaciones en el producto o sus componentes no están permitidas y supondrán la pérdida de la homologación.
- Para sustituir la válvula de exhalación, acceda a la cavidad en que se aloja deslizando hacia abajo la cubierta de la válvula. Retire la válvula naranja y sustitúyala por una nueva. Vuelva a colocar la cubierta.
- Para sustituir las válvulas de inhalación, retire el conjunto buconasal girándolo un cuarto de vuelta hacia la izquierda y extráigalo.
- Retire las dos válvulas planas de inhalación del conjunto buconasal y las dos del visor y sustitúyalas por válvulas nuevas que queden correctamente colocadas y planas.
- Para evitar confusiones, la válvula de exhalación es escalonada y más grande que las dos válvulas de inhalación planas.
- Vuelva a ajustar el conjunto buconasal de forma inversa a como lo ha desmontado.
- Lleve a cabo una prueba de estanqueidad.

#### Lista de componentes - Consulte el diagrama 9

	Número de componente	Descripción
10	350006180	Elemento buconasal pequeño
10	350006179	Elemento buconasal mediano
10	350006083	Elemento buconasal grande
5	350006084	Estructura interna
2,3	350006054, 350006055	Conjunto de bayoneta
4	350006058	Válvula de inhalación
11	350006181	Sellado facial pequeño
11	350006182	Sellado facial mediano
11	350006183	Sellado facial grande
7	350006108	Pantalla
18	350006380	Cubierta de comprobación del sellado para el usuario

#### Intervalos de mantenimiento

Alpha Solway recomienda respetar los intervalos de mantenimiento establecidos en la normativa nacional, pero en entornos de funcionamiento extremos puede ser necesario aumentar la frecuencia de las revisiones. Cada 5 años deben sustituirse las siguientes piezas: válvulas de exhalación, válvulas de inhalación, sellado facial, juntas de entrada y conjunto buconasal. No obstante, si alguno de los componentes parece desgastado o dañado en las comprobaciones de mantenimiento, debe reemplazarse antes del periodo de sustitución recomendado.

Tras sustituir un componente (visor o válvulas de inhalación o exhalación), debe llevarse a cabo una prueba de funcionamiento y estanqueidad con un equipo de prueba adecuado.

Las máscaras almacenadas sin usar durante periodos prolongados también deben someterse a esta prueba, al menos, una vez al año.

#### Pedidos de consumibles, repuestos y accesorios

Para hacer un pedido de una pieza de repuesto o un consumible, diríjase a su distribuidor autorizado.

Vista detallada - Máscara completa - Diagrama 9

#### Eliminación

**ADVERTENCIA:** La empresa y sus representantes rechazan toda responsabilidad por daños, perjuicios, contaminación o lesiones derivados de un manejo o uso inadecuado de sus máscaras o filtros o de desechos de forma contraria a la normativa.

La máscara completa Alpha Solway debe eliminarse como un residuo industrial. Si se cuenta con planes de reciclaje de plásticos adecuados, las piezas de plástico no contaminadas pueden reciclarse dentro de los sistemas de recuperación de residuos apropiados. Los filtros usados deben sellarse en una bolsa de plástico y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

**Consulte las instrucciones de uso y las marcas de los filtros.**

Año de fabricación: véase el embalaje

Máscaras disponibles en 3 tamaños: pequeño (S), mediano (M) y grande (L). Cada tamaño viene indicado tanto en el embalaje como en la propia máscara.

Temperaturas de funcionamiento para la máscara completa  
-10 °C - +55 °C, <75 % HR.

	Número de componente	Descripción
12	350006184	Bisel de la máscara completa
14	350006186	Tuerca biselada
13	350006185	Tornillo biselado
6	350006106	Cubierta exterior exhalación máscara completa
9	350006116	Junta tórica de la estructura interna
15	350006187	Pestaña del arnés
1	350006046	Agarradera del arnés
16	350006188	Sellado de inhalación
8	350006111	Válvula de exhalación
17	350006246	Arnés de cabeza

## Aplicações/Limitações

A máscara completa Alpha Solway foi desenhada para proteger o sistema respiratório e o rosto contra gases e partículas perigosas. Não se trata de um aparelho de proteção respiratória completo por si só, mas serve como máscara e pode ser usada com filtros respiratórios Alpha Solway. A seleção de filtros respiratórios deve basear-se no conhecimento total de, e avaliações profissionais dos contaminantes e do seu teor máximo na atmosfera em causa. Este aparelho NÃO fornece oxigénio e deve ser usado em zonas com ventilação adequada que contenham pelo menos 19,5% de oxigénio. Não deve ser usada para proteção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que sejam desconhecidas, que tenham propriedades de aviso inadequadas ou que constituam um perigo imediato de vida. O respirador não deve ser usado num ambiente com deficiência de oxigénio ou enriquecido com oxigénio, para fins de fuga ou por pessoas com pelo facial entre a pele e a superfície de vedação como barba ou patilhas, que atravessem a superfície do respirador ou numa atmosfera em que as concentrações de contaminantes ultrapassem os níveis que representem um perigo de vida.

Estes produtos foram desenhados para proteger indivíduos. A utilização, manutenção ou reparação não apropriadas podem afetar a função do aparelho e, por conseguinte, ferir gravemente ou comprometer a vida do operador.

Antes da utilização, a funcionalidade do produto deve ser comprovada. O produto não deve ser usado se o teste não for bem-sucedido, ou se o produto apresentar danos, ou se a reparação/manutenção não tiver sido realizado, ou se não tiverem sido usadas peças sobresselentes Alpha Solway genuínas.

O produto NÃO contém peças elétricas que possam causar uma fonte de ignição em atmosferas inflamáveis ou explosivas mas não está aprovado para ser usado nestes ambientes.

## Descrição

A máscara completa Alpha Solway foi testada e aprovada conforme a norma EN-136 para providenciar o nível aprovado de proteção respiratória a um utilizador e providenciar uma proteção ocular limitada contra impacto.

A máscara está disponível em três tamanhos - pequeno, médio e grande. A máscara tem S/M/L marcado na vedação oronasal e de rosto para designar o tamanho.

O respirador consiste numa vedação exterior para o rosto com um visor de policarbonato que cobre o rosto do utilizador, uma máscara oronasal interior integrada com válvulas de inspiração e expiração que cobre o nariz, boca e queixo do utilizador, um arnés para a cabeça com 5 pontos de montagem que segura o respirador no lugar e duas baionetas de filtro para conectar os elementos do filtro Alpha Solway.

O ar inspirado flui através dos elementos do filtro e as válvulas de inspiração para a máscara interior. Parte do ar flui para o interior do visor de forma a prevenir o embaciamento. O ar expirado é retirado da máscara através de uma válvula de expiração. Está disponível uma armação de óculos para encaixar lentes de correção como acessório.

## Verificações pré-utilização

**AVISO:** Antes de colocar o respirador, faça sempre as seguintes verificações:

- Assegure que o respirador está limpo e seco.
- Verifique o respirador, válvulas, arnés e visor para verificar se há fendas, peças em falta e outros defeitos.
- Verifique se os filtros apropriados não estão danificados e se foram instalados corretamente. Quando encaixar os filtros, estes exigirão uma pressão firme e estável na direção horária quando vistos da frente [ver diagrama 1, 2 e 3].
- Ambos os elementos do filtro devem ser idênticos.

## Colocação

**AVISO:** Para os que usem óculos de correção, deve ser usado o kit para óculos Alpha Solway pois não se pode usar óculos normais por baixo da máscara para garantir um bom encaixe.

- Selecione a máscara com o tamanho apropriado. Os tamanhos recomendados para oronasal são: Pequeno <120mm, 109-131mm Médio e >120mm Grande. Com base na distância entre o topo do nariz e o queixo [ver Diagrama 4].
- Solte as fitas do arnés da cabeça. Coloque o arnés da cabeça para cima e espalhe com as duas mãos, coloque o queixo na máscara e puxe o arnés de cabeça sobre a cabeça [ver Diagrama 5].
- Assegure que o arnés da cabeça está bem encaixado e não está torcido [ver Diagrama 6].
- Tensione as fitas em pares puxando as extremidades livres das fitas para a parte traseira da cabeça [ver Diagrama 7].
- Ajuste o encaixe da máscara no rosto, para que fique com um encaixe apertado, mas confortável.
- Faça uma verificação da vedação e reajuste, se necessário.

## Teste de fugas

**AVISO:** Deve ser conseguido um bom encaixe sempre que se usar o respirador. A falha em conseguir uma vedação adequada rosto-ao-respirador antes de entrar uma atmosfera perigosa pode resultar ou pouca ou nenhuma proteção respiratória.

## Verificação da pressão negativa

- Coloque as palmas das mãos sobre a entrada do elemento do filtro e sele bem [ver Diagrama 8].
- Inspire suavemente.
- O respirador deve ser puxado para dentro, no rosto.
- Se houver uma fuga de ar entre o rosto e a vedação, ajuste as fitas do arnés para uma vedação mais segura e repita o teste.
- Se o teste de fugas falhar, a máscara não pode ser usada e deve ser verificada em termos de operacionalidade.

## Durante a utilização

**AVISO:** Se vir algum dos seguintes sinais enquanto estiver a usar o produto, abandone imediatamente a zona perigosa. Dirija-se a um sítio onde possa apanhar ar fresco e procure assistência.

- Dificuldade em respirar.
- Tonturas ou náuseas.
- Cheirar ou provar o contaminante.
- Sofrer qualquer outro efeito físico visível.
- O seu equipamento ficar danificado.

## Tirar

- Solte as fitas em pares.
- Puxe o arnés da cabeça para a frente sobre a cabeça e retire o respirador.
- Descontamine, limpe, seque e guarde o respirador conforme necessário.

## Limpeza/desinfecção

**AVISO:** Não use produtos de limpeza que contenham hidrocarbonetos ou solventes como acetona ou álcool, ou detergentes com partículas abrasivas para limpeza.

- Limpe e desinfete o respirador após cada utilização.
- Retire os elementos do filtro e guarde ou deite fora conforme exigido.
- Retire a montagem oronasal girando-a em um quarto de volta para a esquerda e retire.
- Limpe as peças da máscara usando água morna com sabão ou um agente de limpeza genérico suave.
- Lave bem em água corrente.
- Desinfete a máscara após a limpeza usando um agente/toalhas de desinfecção aprovados, ou numa solução com 1 colher de chá (5 ml) de lixívia doméstica (5,25% de hipoclorito de sódio) misturada em 3,8 litros de água (50-PPM de cloro); mergulhe o respirador na solução durante pelo menos 2 minutos.

- Lave em profundidade usando água corrente.
- Deixe os componentes da máscara secarem naturalmente, e não aplique calor direto.
- Volte a montar a máscara na ordem inversa.

### Armazenamento

- Guarde o respirador num lugar limpo, fresco e seco fora da luz solar direta entre -10°C e +50°C com uma humidade relativa (HR) abaixo dos 75%. Uma máscara bem guardada e não usada mantém-se em boas condições durante um período prolongado de armazenamento. A Alpha Solway dá ao produto uma vida útil de 5 anos desde a data de fabrico. Não é necessário uma embalagem especial para guardar ou transportar a máscara.

### Manutenção

**AVISO: Substitua todas as peças danificadas imediatamente para garantir o nível correto de proteção.**

- Isto deve ser verificado regularmente e operado por um especialista qualificado.
- Os registos de inspeção e reparação devem ser mantidos para cada máscara.
- Apenas se deve usar peças genuínas ou do fabricante original.
- Não são permitidas alterações ao produto ou aos seus componentes e estas resultarão na perda da aprovação.
- Para substituir a válvula de expiração, aceda à cavidade da válvula de expiração deslizando a tampa da válvula de expiração para baixo. Retire a válvula de expiração laranja e substitua por uma peça nova. Volte a encaixar a tampa de expiração.
- Para substituir as válvulas de inspiração, retire a montagem oronasal rodando-a em um quarto de volta para a esquerda e retire.
- Retire as duas válvulas de inspiração planas da oronasal e as duas válvulas do visor e volte a encaixar peças novas assegurando que estão bem encaixadas e planas.
- Para evitar confusão, a válvula de expiração é maior que as duas válvulas de inspiração planas.
- Volte a encaixar a montagem oronasal na ordem inversa da remoção.

- Faça um teste de estanqueidade.

### Intervalos de manutenção

A Alpha Solway recomenda que os intervalos de manutenção sejam cumpridos conforme estabelecido nos regulamentos nacionais, mas os ambientes operacionais extremos podem exigir um intervalo de manutenção frequente. A substituição das seguintes peças deve ser feita a cada 5 anos: válvulas de expiração, válvulas de inspiração, vedação do rosto, juntas de entrada e oronasal. Se qualquer um dos componentes parecerem desgastados ou danificados durante a verificação de manutenção, devem ser substituídos antes do período de substituição sugerido.

Se os componentes tiverem sido substituídos (visor, válvulas de inspiração/expiração), deve ser feito um teste da função e estanqueidade com um dispositivo de teste apropriado.

O teste também é feito no caso de uma máscara guardada sem ter sido usada por um período mais longo, e pelo menos uma vez por ano.

### Encomendar consumíveis, peças sobresselentes e acessórios

Para fazer uma encomenda de peças sobresselentes ou consumíveis, contacte o seu distribuidor aprovado.

Visão explodida - Máscara completa - Diagrama 9

### Eliminação

**AVISO: A empresa e os seus agentes revogam qualquer responsabilização e responsabilidade por quaisquer danos, contaminação ou ferimentos causados pelo manuseio ou utilização não apropriados das máscaras ou filtros ou eliminação ilegal.**

A máscara completa Alpha Solway deve ser eliminada como resíduo industrial. Sempre que existirem esquemas de reciclagem de plástico adequados, as peças de plástico não contaminadas podem ser recicladas usando esquemas de recuperação de resíduos apropriados. Os filtros usados devem ser vedados num saco de plástico e eliminados de acordo com os regulamentos locais.

**Consulte sempre as instruções do utilizador e marcações do filtro.**

Ano de fabrico - consultar a embalagem.

Os respiradores estão disponíveis em 3 tamanhos: Pequeno, médio e grande. Cada tamanho está marcado na embalagem e na própria máscara.

Temperaturas operacionais para a máscara completa.

-10°C + 55°C, <75 % HR.

### Lista de peças - Consultar o diagrama 9

	Referência	Descrição
10	350006180	Oronasal pequena
10	350006179	Oronasal média
10	350006083	Oronasal grande
5	350006084	Endosqueleto
2,3	350006054, 350006055	Montagem da baioneta
4	350006058	Válvula de inspiração
11	350006181	Vedação de rosto pequena
11	350006182	Vedação de rosto média
11	350006183	Vedação de rosto grande
7	350006108	Visor
18	350006380	Tampa de verificação da selagem pelo utilizador

	Referência	Descrição
12	350006184	Aro da máscara facial completa
14	350006186	Porca do aro
13	350006185	Parafuso do aro
6	350006106	Exterior da tampa de expiração da máscara facial completa
9	350006116	O-ring do endosqueleto
15	350006187	Aba do arnês
1	350006046	Chaveta do arnês
16	350006188	Vedação de inspiração
8	350006111	Válvula de expiração
17	350006246	Arnês de cabeça

## Tillämpningar/begränsningar

Alpha Solway helmask är utformad för att skydda andningsorganen och ansiktet mot farliga gaser och partiklar. Det är inte ett komplett andningsskydd i sig, utan är en ansiktsdel som ska användas tillsammans med andningsfilter från Alpha Solway. Valet av andningsfilter ska göras baserat på full kännedom om och efter en yrkesmässig bedömning av föroreningarna och deras högsta halt i det berörda området. Apparaten för *inte* användaren med syre och måste användas i tillräckligt ventilerade områden där det finns minst 19,5 procent syre.

Får inte användas som andningsskydd i de fall där luftföroreningarna/halterna är okända, där varningsmärkingen är bristfällig eller som är direkt livshotande. Andningsskyddet får inte användas i syrefattiga eller syrerikade miljöer, vid utrymning eller av personer med ansiktsbehåring mellan huden och ansiktsskärms tätning, såsom skäggsstub, skägg eller polysonger, som går över andningsskyddets yta eller i en miljö där föroreningshalterna överstiger nivåer som är livshotande.

Dessa produkter är utformade för att användas som personlig skyddsutrustning. Felaktig användning, underhåll eller service kan påverka apparatens funktion och därmed allvarligt skada användaren eller utgöra en livsfara.

Produktens måste testas före användning för att se till att den fungerar korrekt. Produkten får inte användas om testet misslyckas, om den är skadad, om service/underhåll inte har utförts eller om äkta reservdelar från Alpha Solway inte har använts.

Produkten innehålla inga elektriska delar som kan utgöra en antändningskälla i brandfarliga eller explosionsfarliga miljöer men har inget godkännande för användning i dessa miljöer.

## Beskrivning

Alpha Solway helmask har testats och godkänts enligt EN-136 för att tillhandahålla den godkända nivån av andningsskydd till användaren och erbjuda ett begränsat ögonskydd vid stötar.

Ansiktsskärmen finns i tre storlekar: small, medium och large. Ansiktsskärms storlek, S/M/L, står på mun-/nässkyddet och ansiktstättningen.

Andningsskyddet består av en yttre ansiktstättning med polycarbonatvisir som täcker användarens ansikte, ett inbyggd inre mun-/nässkyddet med in- och utandningsventiler som täcker användarens näsa, mun och haka, ett huvudband med fem monteringspunkter som håller andningsskyddet på plats, samt två bajonettfästningar för att sätta i Alpha Solway-filter.

Inandningsluften strömmar in i masken genom filtren och inandningsventilerna. En del av luften strömmar förbi visirets insida för att motverka imma. Utandningsluften leds bort från ansiktsdelen via en utandningsventil. En glasögonram för att kunna sätta i korrigerande linser finns som tillbehör.

## Kontroller före användning

**WARNING: Innan du använder andningsskyddet ska du alltid utföra följande kontroller:**

- Se till att andningsskyddet är rent och torrt.
- Inspektera andningsskyddet, ventilierna, huvudbandet och visiret så att det inte finns några sprickor, saknade delar eller andra defekter.
- Se till att rätt filter är oskadade och korrekt monterade. Filtren monteras med ett stadigt och jämnt tryck medurs riktning, sett framifrån [se bild 1, 2 och 3], riktning
- Båda filterdelarna måste vara identiska.

## Sätta på sig masken

**WARNING: För personer som bär korrigerande glasögon måste Alpha Solway glasögonsats monteras eftersom det inte går att använda vanliga glasögon under ansiktsskärmen om den ska sitta garanterat tätt.**

- Välj en ansiktsskärms lämplig storlek. Rekommenderade storlekar för mun-/nässkydd: small < 120 mm, medium 109–131 mm och large > 120 mm. Baserat på avståndet mellan toppen av näsan och hakan [se bild 4].

- Lossa huvudbandets remmar. För huvudbandet uppåt och sträck ut det med båda händerna. Placera hakan i ansiktsskärmen och dra huvudbandet över huvudet [se bild 5].

- Se till att huvudbandet sitter ordentligt och inte har vridit sig [se bild 6].
- Dra åt remmarna parvis genom att dra i den lösa änden baktilt på huvudet [se bild 7].
- Justera ansiktsskärms passform efter ditt ansikte så att den sitter stadigt men bekvämt.
- Gör ett tätningstest och justera igen vid behov.

## Läckagetest

**WARNING: Andningsskyddets passform måste kontrolleras varje gång det ska användas. Om tätningen mellan ansiktet och andningsskyddet inte är fullgod när du går in i en farlig miljö kan det innebära att andningsskyddet ger lite eller inget skydd.**

## Kontroll av undertryck

- Lägg handflatorna över filterdelarnas inlopp så att tätningen sluter åt ordentligt [se bild 8].
- Andas in långsamt.
- Andningsskyddet ska dra inåt mot ansiktet.
- Om det läcker ut luft mellan ansiktet och tätningen, dra åt remmarna så att skyddet sitter tätare och upprepa testet.
- Om läckagetestet misslyckas kan du inte använda ansiktsskärmen, som bör kontrolleras för att se om den kräver service.

## Under användning

**WARNING: Om du upplever något av följande medan du använder produkten ska du omedelbart lämna det farliga området. Se till att du får frisk luft igen och sök hjälp.**

- Andningssvårigheter.
- Yrsel eller illamående.
- Lukt eller smak av föroreningen.
- Andra märkbart fysiska effekter.
- Utrustningen skadas.

## Ta av andningsskyddet

- Lossa remmarna parvis.
- Dra huvudbandet framåt över huvudet och ta av andningsskyddet.
- Desinficera, rengör, torka av och förvara andningsskyddet enligt anvisningarna.

## Rengöring och desinfektion

**WARNING: Använd inte rengöringsmedel som innehåller kolväten eller lösningsmedel såsom aceton eller alkohol, eller med slipande partiklar för att rengöra andningsskyddet.**

- Rengör och desinficera andningsskyddet efter varje användning.
- Avlägsna filtren och förvara eller kassera dem efter behov.
- Avlägsna mun-/nässkyddet genom att vrida det ett kvarts varv åt vänster och lossa det.
- Rengör ansiktsskyddets delar med ljummet vatten och tvål eller ett mildt rengöringsmedel.
- Skölj av dem noggrant i rent rinnande vatten.
- Desinficera masken efter rengöring med godkända vanliga desinfektionsmedel/våtservetter eller i en lösning bestående av 1 tesked (5 ml) blekmedel (5,25 % natriumhypoklorit) blandat med 3,8 liter vatten (50-PPM klor). Sänk ned andningsskyddet i lösningen i minst två minuter.
- Skölj noggrant av den torra, rent rinnande vatten.
- Låt maskens delar lufttorka. Utsätt dem inte för direkt värme.
- Sätt ihop masken i omvänd ordning.



## Förvaring

- Förvara andningsskyddet på en ren, sval och torr plats där det inte är utsatt för direkt solljus, mellan - 10 °C och + 50 °C med en relativ luftfuktighet (RH) under 75 %. On använda maskar som förvaras korrekt håller sig i gott skick under en lång förvaringsperiod. Alpha Solway anger en hållbarhet på fem år för produkten från tillverkningsdatumet. Det krävs inga speciella förpackningar för att förvara eller transportera masken.

## Underhåll

**WARNING: Byt ut alla skadade delar omedelbart för att säkerställa rätt skyddsnivå.**

- Andningsskydden bör kontrolleras och underhållas regelbundet av en utbildad specialist.
- Inspektions- och servicejournaler måste föras för varje mask.
- Endast äkta reservdelar eller originaltillverkade delar får användas.
- Det är förbjudet att ändra produkten eller dess delar, vilket i så fall leder till att den inte är godkänd längre.
- Byt ut utandningsventilen genom att föra utandningsventilens lucka nedåt för att öppna utandningsventilens utrymme. Avlägsna den orangefärgade utandningsventilen och byt ut den mot en ny del. Sätt tillbaka utandningsventilens lucka.
- Byt ut inandningsventilerna genom att vrida mun-/nässkyddet ett kvarts varv åt vänster och lossa det.
- Avlägsna de två plana inandningsventilerna i mun-/nässkyddet och de två ventilerna i visiret. Sätt i nya delar och se till att de sitter korrekt och är plana.
- För att undvika att blanda ihop ventilerna är utandningsventilen upphöjd och bredare än de två plana inandningsventilerna.
- Sätt i mun-/nässkyddet igen i omvänd ordning.
- Utför ett läckagetest.

## Reservdelslista - se bild 9

	Artikelnummer	Beskrivning
10	350006180	Mun-/nässkydd small
10	350006179	Mun-/nässkydd medium
10	350006083	Mun-/nässkydd large
5	350006084	Innerstruktur
2,3	350006054, 350006055	Bajonettmontering
4	350006058	Inandningsventil
11	350006181	Ansiktstättning small
11	350006182	Ansiktstättning medium
11	350006183	Ansiktstättning large
7	350006108	Siktfinster
18	350006380	Tätningstestlucka användare

## Underhållsintervaller

Alpha Solway rekommenderar att de underhållsintervaller som anges i de nationella bestämmelserna följs. Vid användning i extrema miljöer kan det hända att andningsskyddet måste underhållas oftare. Följande delar ska bytas ut vart femte år: utandningsventiler, inandningsventiler, ansiktstättning, inloppspackningar och mun-/nässkydd. Om någon av delarna verkar vara sliten eller skadad vid underhållskontrollen ska dessa bytas ut innan den föreslagna utbytesperioden.

Om delar har bytts ut (visir, in-/utandningsventiler) måste ett läckagetest samt ett test för korrekt funktion genomföras med hjälp av lämplig testutrustning.

Testet måste också utföras om en mask har förvarats oanvänd under en längre period, och minst en gång om året.

### Beställa förbrukningsartiklar, reservdelar och tillbehör

Kontakta din godkända återförsäljare om du vill beställa en reservdel eller andra förbrukningsartiklar.

Sprängskiss - helmask - bild 9

### Kassering

**WARNING: Företaget och dess ombud fransäger sig allt ansvar för eventuella skador, förorening eller kropps skador som orsakas av felaktig hantering eller användning av företagets masker eller filter eller olaglig kassering av desamma.**

Alpha Solway helmask ska kasseras som industriavfall. I de fall det finns lämpliga system för plaståtervinning kan oförorenade plastdelar återvinnas via lämpliga avfallsåtervinningsflöden. De förbrukade filtren ska förslutas i en plastpåse och kasseras i enlighet med lokala föreskrifter.

**Kom alltid ihåg att läsa användningsinstruktionerna och filtermärkningen.**

Tillverkningsår - se förpackningen.

Andningsskydden finns i tre storlekar: small, medium och large. Respektive storlek är märkt på förpackningen och själva masken. Drifttemperaturer för hela ansiktsskyddet. - 10 °C till + 55 °C, < 75 % relativ luftfuktighet.

	Artikelnummer	Beskrivning
12	350006184	Helmask visirkontur
14	350006186	Rundmutter
13	350006185	Rundskruv
6	350006106	Helmask ytterlucka utandningsventil
9	350006116	Innerstruktur, O-ring
15	350006187	Huvudband, flärp
1	350006046	Huvudband, tapp
16	350006188	Tätning inandning
8	350006111	Utandningsventil
17	350006246	Huvudband

## Anvendelsesformål/begrænsninger

Alpha Solway helmaske er designet til beskyttelse af åndedrætssystemet og ansigtet mod farlige gasser og partikler. Den udgør ikke et komplet åndedrætsværn i sig selv, men fungerer som ansigtsmaske til brug med Alpha Solway åndedrætsfiltere. Åndedrætsfilteret skal vælges på baggrund af et indgående kendskab til og en faglig evaluering af de forurenende stoffer og det maksimale indhold heraf i emnets atmosfære. Dette udstyr er IKKE iltforsynet og skal bruges i tilstrækkeligt ventilerede områder, der indeholder mindst 19,5 % ilt.

Må ikke bruges som åndedrætsværn mod atmosfæriske forurenende stoffer/koncentrationer, som er ukendte, udviser ringe advarselsegenskaber eller er umiddelbart livsfarlige. Åndedrætsværnet må ikke bruges i et tilfældigt eller tilberiget miljø, til evakueringsbrug eller af personer med ansigtshårvekst mellem huden og ansigtsmaskens tætningsflade såsom skægstubbe, skægvekst eller bækkenbarter, der krydser åndedrætsværnets overflade, eller i en atmosfære, hvor koncentrationen af forurenende stoffer overstiger det livsfarlige niveau. Disse produkter er designet til beskyttelse af enkeltpersoner. Forkert brug, vedligeholdelse eller service kan påvirke udstyrets funktion og dermed skade brugeren i alvorlig grad eller bringe brugeren liv i alvorlig fare.

Inden brug skal produktets funktionalitet efterprøves. Produktet må ikke bruges, hvis testen falder negativt ud, hvis det konstateres, at produktet er beskadiget, hvis der ikke er udført service/vedligeholdelse, eller hvis der ikke er brugt originale Alpha Solway-reservedele.

Produktet indeholder INGEN elektriske dele, der kan udgøre en antændelseskilde i antændelige eller eksplosive atmosfærer, men er ikke godkendt til brug i disse miljøer.

## Beskrivelse

Alpha Solway helmaske er testet og godkendt i henhold til EN 136 i forhold til at yde det godkendte niveau af åndedrætsbeskyttelse til en bruger og i forhold til at yde begrænset øjenbeskyttelse mod slag. Masken fås i tre størrelser - Small, Medium og Large. Masken er mærket med S/M/L på mund-næse-masken og den udvendige ansigtstætning til angivelse af størrelsen.

Åndedrætsværnet består af en udvendig ansigtstætning med visir i polycarbonat, der dækker brugerens ansigt, en integreret indvendig mund-næse-maske med ind- og udåndingsventiler, der dækker brugerens næse, mund og hage, en hovedsele med fem fastgørelsespunkter, der holder åndedrætsværnet på plads, og to bajonetfætninger til montering af Alpha Solway filterelementer. Indåndingsluften strømmer gennem filterelementerne og indåndingsventilerne og ind i den indvendige maske. En del af luften strømmer langs visirets inderside for at forebygge tildugning. Udåndingsluften strømmer ud af ansigtsmasken gennem en udåndingsventil. Et billetter til montering af korrigerende linser kan fås som tilbehør.

## Kontrol før brug

**ADVARSEL:** Inden åndedrætsværnet tages på, skal følgende kontrolundersøgelser altid udføres:

- Kontroller, at åndedrætsværnet er rent og tørt.
- Kontroller åndedrætsværn, ventiler, sele og visir for revner, manglende dele og andre defekter.
- Kontroller, at de egnede filtre er ubeskadigede og installeret korrekt. Filtrene skal monteres med et fast tryk i urets retning, når masken ses forfra [se figur 1, 2 og 3].
- De to filterelementer skal være ens.

## Iførelse

**ADVARSEL:** Til brugere, der bruger korrigerende briller, skal der monteres et Alpha Solway brillesæt, da der ikke kan opnås korrekt pasform, hvis der bæres almindelige briller under masken.

- Vælg en maske i en egnet størrelse. Anbefalede størrelser på mund-næse-maske: Small < 120 mm, Medium 109-131 mm og Large > 120 mm. Baseret på afstanden fra den øverste del af næsen til hagen [se figur 4].

- Løsn hovedselens stropper. Løft åndedrætsværnet op med hovedselen opad, åbn hovedselen med begge hænder, anbring hagen i ansigtsdelen, og træk hovedselen over hovedet [se figur 5].
- Kontroller, at hovedselen sidder korrekt uden at være snoet [se figur 6].
- Spænd stropperne to ad gangen ved at trække stroppernes frie ender bagud mod nakken [se figur 7].
- Juster maskens pasform på ansigtet, så den sidder tæt til og samtidig er komfortabel.
- Udfør en brugertest af tætningen, og juster masken om nødvendigt.

## Tæthedstest

**ADVARSEL:** Hver gang åndedrætsværnet bruges, skal det kontrolleres for korrekt pasform. Hvis der ikke opnås tilstrækkelig tætning mellem ansigtet og åndedrætsværnet, inden brugeren træder ind i en farlig atmosfære, kan det medføre ringe eller ingen åndedrætsbeskyttelse.

## Kontrol af undertryk

- Anbring håndfladerne over filterelementernes indgange, så der opnås tætning [se figur 8].
- Træk vejret roligt ind.
- Åndedrætsværnet skal nu blive suget ind mod ansigtet.
- Hvis der siver luft mellem ansigtet og tætningen, skal selestropperne justeres, så der opnås en mere sikker tætning. Gentag herefter testen.
- Hvis tæthedstesten falder negativt ud, må masken ikke bruges og skal undersøges med henblik på sin anvendelighed.

## Under brug

**ADVARSEL:** Forlad omgivelserne det farlige område, hvis nogen af nedenstående tegn opleves under brugen af produktet. Vend tilbage til frisk luft, og søg hjælp.

- Åndedrætsbesvær.
- Svimmelhed eller kvalme.
- Det forurenende stof kan lugtes eller smages.
- Andre mærkbare fysiske virkninger.
- Udstyret bliver beskadiget.

## Aftagning

- Løsn stropperne to ad gangen.
- Træk hovedselen fremad over hovedet, og tag åndedrætsværnet af.
- Dekontaminer, rengør og tør åndedrætsværnet i nødvendig omfang, og læg det på plads.

## Rengøring/desinficering

**ADVARSEL:** Brug ikke rengøringsprodukter, der indeholder kulbrinter, opløsningsmidler såsom acetone eller sprit eller rengøringsmidler med slibepartikler til rengøringen.

- Rengør og desinficer åndedrætsværnet efter brug.
- Afmonter filterelementerne, og læg dem på plads, eller kasser dem om nødvendigt.
- Afmonter mund-næse-masken ved at dreje den 14 gang til venstre og tage den af.
- Rengør maskens dele med lukket sæbevand eller et mildt, generisk rengøringsmiddel.
- Skyl grundigt efter med rent, rindende vand.
- Desinficer herefter masken med et generisk godkendt desinfektionsmiddel eller desinficerende engangsklude, eller opløs 1 tsk. (5 ml) blegemiddel (5,25 % natriumhypochlorit) i 3,8 liter vand (50 ppm klorin), og nedsenk åndedrætsværnet i opløsningen i mindst 2 minutter.
- Skyl grundigt efter med rent, rindende vand.
- Lad maskens dele tørre naturligt. Udsæt ikke masken for direkte varme.
- Saml masken igen ved at følge anvisningerne i omvendt rækkefølge.

## Opbevaring

- Opbevar åndedrætsværnet på et rent, køligt og tørt sted uden direkte sollys, ved en temperatur mellem - 10 °C og + 50 °C og en relativ luftfugtighed (RH) under 75 %. En korrekt opbevaret, ubrugt maske forbliver i god stand i en lang opbevaringsperiode. Alpha Solway giver produktet en holdbarhed på fem år fra fremstillingsdatoen. Der kræves ingen specialeballage til opbevaring eller transport af masken.

## Vedligeholdelse

**ADVARSEL: Udskift alle beskadigede dele omgående for at sikre et korrekt beskyttelsesniveau.**

- Kontrol heraf samt service skal udføres regelmæssigt af en uddannet specialist.
- Der skal føres logbog over eftersyn og service for hver maske.
- Der må kun bruges originale reservedele fra producenten.
- Ændringer på produktet eller dele heraf er ikke tilladt og medfører bortfald af godkendelsen.
- Udskiftning af udåndingsventil: Åbn for udåndingsventilens hulrum ved at skyde udåndingsventilens dæksel nedad. Tag den orange udåndingsventil ud, og isæt en ny. Monter udåndingsdækslet igen.
- Udskiftning af indåndingsventiler: Afmonter mund-næse-masken ved at dreje den 1/4 gang til venstre og tage den af.
- Fjern de to flade indåndingsventiler i mund-næse-masken og de to ventiler i visiret, og monter nye ventiler. Sørg for, at de sidder korrekt og fladt.
- Undgå at forveksle ventilerne: Udåndingsventilen er trappeformet og større end de to flade indåndingsventiler.
- Monter mund-næse-masken igen ved at følge anvisningerne for afmontering i omvendt rækkefølge.
- Udfør en tæthedstest.

## Reservedelsliste – se figur 9

	Varenummer	Beskrivelse
10	350006180	Mund-næse-maske Small
10	350006179	Mund-næse-maske Medium
10	350006083	Mund-næse-maske Large
5	350006084	Skelet
2,3	350006054, 350006055	Bajonetfatning
4	350006058	Indåndingsventil
11	350006181	Ansigtstætning Small
11	350006182	Ansigtstætning Medium
11	350006183	Ansigtstætning Large
7	350006108	Visir
18	350006380	Dæksel til brugertest af tætning

## Vedligeholdelsesintervaller

Alpha Solway anbefaler, at vedligeholdelsesintervallerne som fastsat i de nationale bestemmelser overholdes. Ekstreme arbejdsforhold kan dog kræve, at der indføres hyppigere serviceintervaller. Følgende dele skal udskiftes hvert femte år: udåndingsventiler, indåndingsventiler, ansigtstætning, indgangspakninger og mund-næse-maske. Hvis en del virker slidt eller beskadiget ved vedligeholdelsestest, skal den udskiftes inden udløbet af den foreslåede udskiftningsperiode.

Når en del er udskiftet (visir, ind-/udåndingsventiler), skal der udføres en funktions- og tæthedstest ved hjælp af et egnet testudstyr.

Denne test skal også udføres, hvis en maske har været opbevaret og ubrugt i længere tid, samt mindst en gang om året.

## Bestilling af forbrugsvarer, reservedele og tilbehør

**Kontakt en godkendt forhandler for at bestille reservedele eller forbrugsvarer.**

Eksploderet tegning – Helmaske – Figur 9

## Bortskaffelse

**ADVARSEL: Virksomheden og dennes agenter fraskriver sig ethvert ansvar for enhver materiel skade, forurening eller personskade, som skyldes ukorrekt håndtering eller brug af virksomhedens masker eller filtre eller ulovlig bortskaffelse.**

Alpha Solway helmaske skal bortskaffes som industriaffald. Hvor der findes egnede affaldssorteringsordninger for plast, kan uforurenede plastdele indgå i de behørigte affaldsstrømme med henblik på genvinning. Brugte filtre skal lægges i en tætlukket plastpose og bortskaffes i henhold til de lokale regler.

**Se altid brugsanvisningen og filternes mærkning.**

Fremstillingsår: Se emballagen.

Åndedrætsværnet findes i tre størrelser: Small, Medium og Large.

Størrelsen er angivet på emballagen og på selve masken.

Brugstemperatur for helmaske: - 10 °C – + 55 °C, < 75 % RH.

## Použití a omezení použití

Celobličejová maska Alpha Solway je navržena na ochranu dýchacích cest a obličej před nebezpečnými plyny a částicemi. Nejedná se o kompletní prostředek na ochranu dýchacích cest sám o sobě, ale slouží jako obličejový díl určený pro použití s dýchacími filtry Alpha Solway. Výběr filtru respirátoru musí být založen na úplné znalosti a odborném hodnocení kontaminujících látek a jejich nejvyššího obsahu v daném vzduchu. Tento prostředek **NEDODÁVÁ** kyslík a musí být používán v dostatečně větrákových prostorách obsahujících nejméně 19,5 procenta kyslíku.

Nepoužívejte na ochranu dýchání proti neznámým znečišťujícím látkám či neznámým koncentracím v ovzduší, látkám, které nemají výstrážné charakteristiky nebo jsou bezprostředně životu nebezpečné. Respirátor se nesmí používat v prostředí s nedostatkem kyslíku nebo obohaceném kyslíkem, jako únikový prostředek, ani jej nesmí používat osoby s vousy na obličej mezi kůží a těsnícím povrchem obličejové masky, jako jsou například neocholené vousy, bradka nebo kotlety, které přecházejí přes povrch respirátoru, nebo v ovzduší, kde koncentrace kontaminantů překračují úroveň nebezpečně pro život.

Typo výrobky jsou navrženy k ochraně jednotlivců. Nesprávné použití, údržba nebo opravy mohou ovlivnit funkci prostředku a vést k vážné zdravotní újme nebo ohrožení života obsluhy.

Před použitím musí být ověřena funkce výrobku. Výrobek se nesmí používat, pokud je test funkce neúspěšný, pokud se zjistí, že je poškozen nebo nebyl proveden servis či údržba, nebo pokud se nepoužívají originální náhradní díly společnosti Alpha Solway. Výrobek neobsahuje ŽÁDNÉ elektrické části, které by mohly představovat zdroj vznícení v hořlavém prostředí nebo prostředí s nebezpečím výbuchu, nemá však žádné schválení pro použití v takových prostředích.

## Popis

Celobličejová maska Alpha Solway byla testována a schválena podle EN-136, aby uživatel poskytovala schválenou úroveň ochrany dýchacích cest a poskytovala omezenou ochranu očí proti nárazu. Masky je k dispozici ve třech velikostech – malá, střední a velká. Masky má v oronazální a obličejovém těsnění označení velikosti písmeny S/M/L.

Respirátor se skládá z vnějšího obličejového těsnění s polykarbonátovým zorníkem, který zakrývá obličej uživatele, integrované vnitřní oronazální masky s inhalačními a výdechovými ventily, která zakrývá nos, ústa a bradu uživatele, hlavového postroje s 5 upevňovacími body, které drží respirátor na místě, a dvou bajonetových závitů na filtry pro připojení filtračních prvků Alpha Solway.

Vdechovaný vzduch proudí přes filtrační prvky a inhalační ventily do vnitřní masky. Část vzduchu proudí kolem vnitřní masky, aby se zabránilo zamrzání. Vdechovaný vzduch je vypouštěn z obličejové části přes výdechový ventil. Brylový rám pro nasazení korekčních čoček je k dispozici jako příslušenství.

## Kontroly před použitím

**VÝSTRAHA: Před nasazením respirátoru vždy proveďte následující kontroly:**

- Zkontrolujte, že je respirátor čistý a suchý.
- Zkontrolujte respirátor, ventily, postroj a zorník, zda na nich nejsou praskliny, chybějící části nebo jiné závady.
- Zkontrolujte, zda jsou příslušné filtry nepoškozené a správně nasazené. Při nasazování filtrů je vyžadován pevný stálý tlak ve směru hodinových ručiček při pohledu zepředu [viz obrázky 1, 2 a 3].
- Oba filtrační prvky musí být identické.

## Nasazení

**VÝSTRAHA: Pro osoby s korekčními brýlemi musí být doplněna sada brýlového rámu brýlí Alpha Solway, protože pod maskou nelze nosit normální brýle tak, aby bylo zaručeno správné usazení.**

- Zvolte masku vhodné velikosti. Doporučené oronazální velikosti jsou: < 120 mm malá, 109-131 mm střední a > 120 mm velká, na základě vzdálenosti mezi horní částí nosu a bradou [viz obrázek 4].

- Povolte popruhy hlavového postroje. Posuňte hlavový postroj nahoru a roztáhněte oběma rukama, polože bradu do obličejové masky a přetáhněte hlavový postroj přes hlavu [viz obrázek 5].
- Ujistěte se, že hlavový postroj sedí správně a není překroucený [viz obrázek 6].
- Napněte popruhy ve dvojicích zatažením za volné konce popruhů směrem k zadní části hlavy [viz obrázek 7].
- Upravte usazení masky na obličej tak, aby byla pevná, ale pohodlná se sedla.
- Proveďte uživatelskou kontrolu těsnění a v případě potřeby seřďte.

## Zkoušení těsnosti

**VÝSTRAHA: Při každém použití respirátoru je nutné úspěšně provést kontrolu správného nasazení. Pokud před vstupem do nebezpečného prostředí nedosáhnete správného utěsnění mezi obličejem a respirátorem, může to mít za následek malou nebo žádnou ochranu dýchacích cest.**

## Podtlaková kontrola

- Položte dlaně na vstup filtrační vložky, abyste zajistili utěsnění [viz obrázek 8].
- Nadechněte opatrně.
- Respirátor by se měl přitisknout k obličej.
- Pokud mezi obličejem a těsněním uniká vzduch, upravte popruhy, abyste dosáhli lepšího utěsnění a opakujte test.
- Pokud test těsnosti selže, masku nelze použít a musí se zkontrolovat z hlediska použitelnosti.

## Během použití

**VÝSTRAHA: Pokud se při používání výrobku setkáte s některým z následujících problémů, okamžitě opusťte nebezpečnou oblast. Vraťte se na čerstvý vzduch a vyhledejte pomoc.**

- Dýchací potíže.
- Závratě nebo nevolnost.
- Pokud cítíte nebo vnímáte chuť znečišťujících látek.
- Zaznamenáte jakékoli další patrné fyzické účinky.
- Vaše vybavení se poškodí.

## Sundání

- Popruhy povolujte ve dvojicích.
- Přetáhněte hlavový postroj dopředu přes hlavu a sejměte respirátor.
- Podle potřeby respirátor dekontaminujte, vyčistěte, vysušte a uskladněte.

## Čištění a dezinfekce

**VÝSTRAHA: K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující uhlovodíky nebo rozpouštědla, jako je aceton nebo alkohol, ani čisticí prostředky s abrazivními částicemi.**

- Před a po každém použití respirátor vyčistěte a vydezinfikujte.
- Vyměňte filtrační prvky a uložte nebo zlikvidujte podle potřeby.
- Vyměňte oronazální sestavu otočením o 14 otáček doleva a vyjměte.
- Části masky čistěte vlažnou mýdlovou vodou nebo jemným obecným čisticím prostředkem.
- Důkladně opláchněte v čisté tekoucí vodě.
- Vydezinfikujte masku po vyčištění schváleným dezinfekčním prostředkem/ubrusky nebo v roztoku 1 čajové lžičky (5 ml) domácího bělidla (5,25 % chlóranu sodného) smíchaného se 3,8 litry vody (50 ppm chlóru); ponořte respirátor do roztoku nejméně 2 minuty.
- Důkladně opláchněte pod čistou tekoucí vodou.
- Nechte součásti masky přirozeně vyschnout, nepoužívejte přímé teplo.
- Opětovně sestavte masky proveďte v opačném pořadí.

## Skladování

- Respirátor skladujte na čistém, chladném a suchém místě mimo přímé sluneční záření při teplotách -10 °C až +50 °C s relativní vlhkostí (RH) nižší než 75 %. Správně skladovaná, nepoužitá maska zůstane v dobrém stavu po dlouhou dobu skladování. Společnost Alpha Solway poskytuje výrobku skladovatelnost 5 let od data výroby. Pro skladování nebo přepravu masky není potřeba žádné speciální balení.

## Údržba

**VÝSTRAHA: Všechny poškozené díly okamžitě vyměňte, aby byla zajištěna správná úroveň ochrany.**

- Toto by měl pravidelně kontrolovat a opravovat vyškolený odborník.
- Pro každou masku musí být vedeny záznamy o kontrolách a údržbě.
- Používejte pouze originální díly nebo díly originálního výrobce.
- Úpravy výrobku nebo jeho součástí nejsou povoleny a vedou ke ztrátě schválení.
- Chcete-li vyměnit výdechový ventil, zpřístupněte dutinu výdechového ventilu posunutím krytu výdechového ventilu směrem dolů. Vyjměte oranžový výdechový ventil a nahraďte ho novým. Výdechový kryt znovu nasadte.
- Chcete-li vyměnit inhační ventily, odstraňte oronazální sestavu otočením o 14 otáček doleva a vytáhněte ji.
- Demontujte 2 ploché výdechové ventily v oronazální části a dva ventily v zorníku, znovu namontujte nové díly a ujistěte se, že jsou správně usazené a ploché.
- Aby nedošlo k záměně, je výdechový ventil stupňovitý a větší než dva ploché nádechové ventily.
- Znovu namontujte oronazální sestavu – opačným postupem než při demontáži.
- Proveďte zkoušku těsnosti.

## Seznam dílů – viz obrázek 9

	Číslo dílu	Popis
10	350006180	Oronazální malý
10	350006179	Oronazální střední
10	350006083	Oronazální velký
5	350006084	Vnitřní konstrukce
2,3	350006054, 350006055	Bajonetová sestava
4	350006058	Nádechový ventil
11	350006181	Malé obličejové těsnění
11	350006182	Střední obličejové těsnění
11	350006183	Velké obličejové těsnění
7	350006108	Průzor
18	350006380	Kryt uživatelské kontroly těsnění

## Intervaly údržby

Společnost Alpha Solway doporučuje dodržovat intervaly údržby stanovené v národních předpisech. Extrémní provozní podmínky použití však mohou vyžadovat častější interval údržby. Výměna následujících dílů se musí provádět každých 5 let: výdechové ventily, nádechové ventily, obličejové těsnění, vstupní těsnění a oronazální část. Pokud se některý z dílů během kontroly údržby zdá být opotřebovaný nebo poškozený, je třeba jej vyměnit i před navrženou dobou výměny. Pokud byly vyměněny díly (zorník, nádechové/výdechové ventily), musí být provedena zkouška funkce a těsnosti vhodným zkušebním prostředkem.

Zkouška se provádí i v případě, že je delší dobu skladována maska bez použití, a to nejméně jednou ročně.

## Objednávání spotřebního materiálu, náhradních dílů a příslušenství

Náhradní nebo spotřební díly můžete objednat prostřednictvím schváleného distributora.

Rozložený pohled – celobličejevá maska – obrázek 9.

## Likvidace

**VÝSTRAHA: Společnost a její zástupci se zřikají veškeré odpovědnosti za jakoukoli zdravotní újmu, poškození, kontaminaci nebo zranění způsobené nevhodným zacházením nebo použitím jejich masek nebo filtrů nebo nezákonnou likvidací.**

Celobličejevá maska Alpha Solway se musí likvidovat jako průmyslový odpad. Pokud existují vhodné systémy recyklace plastů, mohou být nekontaminované plastové díly recyklovány prostřednictvím vhodných systémů recyklace odpadu. Použité filtry je třeba uzavřít do plastového vaku a zlikvidovat v souladu s místními předpisy.

**Vždy se řiďte pokyny pro uživatele a označením filtrů.**

Rok výroby – viz obal.

Respirátory jsou k dispozici ve 3 velikostech: Malý, střední a velký. Každá velikost je vyznačena na obalu i na samotné masce.

Provozní teploty pro díl masky -10 °C až +55 °C, relativní vlhkost < 75%.

	Číslo dílu	Popis
12	350006184	Rámeček celobličejevé masky
14	350006186	Matice rámečku
13	350006185	Šroub rámečku
6	350006106	Vnější výdechový kryt celobličejevé masky
9	350006116	O-kroužek vnější konstrukce
15	350006187	Úchytká postroje
1	350006046	Očko postroje
16	350006188	Nádechové těsnění
8	350006111	Výdechový ventil
17	350006246	Hlavový postroj

## Zastosowania/Ograniczenia

Maska pełnotwarzowa Alpha Solway służy do ochrony układu oddechowego i twarzy przed niebezpiecznymi gazami i cząstkami. Sama maska nie stanowi kompletnego sprzętu ochrony układu oddechowego, tylko jest częścią twarową stosowaną z filtrami oddechowymi Alpha Solway. Filtr oddechowy należy wybrać w oparciu o dokładną znajomość i profesjonalną ocenę zanieczyszczeń i ich maksymalnego stężenia w danej atmosferze. To urządzenie NIE dostarcza tlenu i musi być używane w miejscach o odpowiedniej wentylacji, zawierających co najmniej 19,5 procent tlenu.

Nie używać do ochrony dróg oddechowych przed zanieczyszczeniami atmosferycznymi/stężeniami, które są nieznane, wykazują słabe właściwości ostrzegawcze lub stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia. Maski nie należy używać w środowisku ubogim w tlen lub wzbogaconym w tlen, do ewakuacji lub przez osoby mające zarost na twarzy między skórą i powierzchnią uszczelniającą maski, w tym kilkunniowy zarost, brodę lub bokobrody, które przecinają się z powierzchnią maski, ani w atmosferze, gdzie stężenia zanieczyszczeń przekraczają poziom niebezpieczny dla życia.

Opisywane produkty służą do ochrony osób. Nieodpowiednie użytkowanie, konserwacja lub serwisowanie mogą wpłynąć na działanie urządzenia, powodując poważne obrażenia ciała lub narażając życie użytkownika.

Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest sprawny. Produktu nie wolno używać, jeśli próba zakończy się niepowodzeniem, produkt okaże się uszkodzony, nie przeprowadzono serwisowania/konserwacji lub nie użyto oryginalnych części zamiennych firmy Alpha Solway.

Produkt NIE zawiera części elektrycznych, które mogą stanowić źródło zapłonu w atmosferach łatwopalnych lub wybuchowych, ale nie jest atestowany do użytku w tych środowiskach.

## Opis

Maska pełnotwarzowa Alpha Solway została przetestowana i dopuszczona do użytku zgodnie z normą EN 136, zapewniając użytkownikowi odpowiedni poziom ochrony dróg oddechowych oraz ograniczoną ochronę oczu przed uderzeniami.

Maska występuje w trzech rozmiarach – małym, średnim i dużym. Maską ma oznaczenie rozmiaru S/M/L na uszczelce ustno-nosowej i wokół twarzy.

Maska składa się z zewnętrznej uszczelki wokół twarzy z poliwęglanowym wizjerem, który zakrywa twarz użytkownika, zintegrowanej wewnętrznej maski ustno-nosowej z zaworami wdechowymi i wydechowymi, która zakrywa nos, usta i podbródek użytkownika, przprężną nagłowną z 5 punktami mocowania, która przytrzyma maskę na miejscu, oraz dwóch złączy bagnetowych do podłączenia wkładów filtrów Alpha Solway.

Wdychane powietrze przepływa przez wkłady filtrów i zawory wdechowe do maski wewnętrznej. Część powietrza przepływa przy wewnętrznej części wizjera, zapobiegając jego zaparowaniu. Wdychane powietrze jest usuwane z części twarowej przez zawór wydechowy. Oprawka no soczewki korekcyjne jest dostępna jako wyposażenie dodatkowe.

## Kontrola przed użyciem

**OSTRZEŻENIE:** Przed założeniem maski zawsze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Upewnić się, że maska jest czysta i sucha.
- Sprawdzić maskę, zawory, przrężną i wizjer pod kątem pęknięć, brakujących części i innych wad.
- Sprawdzić, czy odpowiednio filtry są nieuszkodzone i prawidłowo zainstalowane. Podczas mocowania filtrów należy stosować mocny stały nacisk, wkręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrząc od przodu [patrz Rysunek 1, 2 i 3]. kierunek
- Obydwa wkłady filtrów muszą być identyczne.

## Założenie

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku osób noszących okulary korekcyjne, należy założyć oprawkę Alpha Solway, ponieważ aby zagwarantować prawidłowe dopasowanie, pod maską nie można nosić zwykłych okularów.

- Wybrać odpowiedni rozmiar maski. Zalecane rozmiary masek ustno-nosowych: Mały <120 mm, średni 109-131 mm i duży >120 mm. Rozmiar bazyje na odległości między górną częścią nosa i podbródkiem [patrz Rysunek 4].
- Poluzować paski przrężną nagłowną. Przesunąć przrężną nagłowną w górę i rozciągnąć obiema rękami, włożyć podbródek w maskę i naciągnąć przrężną na głowę [patrz Rysunek 5].
- Upewnić się, że przrężną nagłowną jest założona prawidłowo i nie przekrecona [patrz Rysunek 6].
- Napiąć paski parami, ciągnąc za wolne końce w kierunku tyłu głowy [patrz Rysunek 7].
- Dopasować maskę na twarz, aby przylegała ściśle, a zarazem wygodnie.
- Sprawdzić szczelność i w razie potrzeby wyregulować.

## Próba szczelności

**OSTRZEŻENIE:** Po każdym założeniu maski należy pomyślnie przeprowadzić kontrole prawidłowego dopasowania. Brak odpowiedniej szczelności między twarzą i maską przed wejściem do atmosfery niebezpiecznej może skutkować ograniczoną ochroną dróg oddechowych lub jej brakiem.

## Kontrola podciśnienia

- Umieścić dłoń na włotach wkładów filtrów, aby je zaobkować [patrz Rysunek 8].
- Wykonać spokojny wdech.
- Maskę powinna przylegnąć do twarzy.
- Jeśli między twarzą i uszczelką ucieka powietrze, należy wyregulować paski przrężną, aby zapewnić większą szczelność, po czym powtórzyć próbę.
- Jeśli próba szczelności nie powiedzie się, maska nie może być używana i należy sprawdzić jej funkcjonalność.

## Podczas użytkowania

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli podczas użytkowania produktu wystąpi dowolny z następujących objawów, należy niezwłocznie opuścić niebezpieczną atmosferę. Wyjść na świeże powietrze i poprosić o pomoc.

- Trudności w oddychaniu.
- Zawroty głowy lub mdłości.
- Wyczuwalny zapach lub smak zanieczyszczeń.
- Odczuwanie jakichkolwiek innych zauważalnych oddziaływań fizycznych.
- Uszkodzenie sprzętu.

## Zdejmowanie

- Poluzować paski parami.
- Pociągnąć przrężną nagłowną do przodu przez głowę i zdjąć maskę.
- Odpowiednio odkażić, wyczyścić, osuszyć i przechować maskę.

## Czyszczenie/dezynfekowanie

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać do czyszczenia produktów czyszczących, które zawierają węglowodory lub rozpuszczalniki, takie jak aceton lub alkohol, ani detergentów zawierających cząstki ścieme.

- Wyczyścić i zdezynfekować maskę po każdym użyciu.
- Odczepić wkłady filtrów i przechować je lub wyrzucić.
- Zdjąć zespół ustno-nosowy, obracając go o 140 obrotu w lewo i wyjmując.
- Wyczyścić części maski letnią wodą z mydłem lub łagodnym środkiem czyszczącym ogólnego przeznaczenia.
- Dokładnie oplukać pod czystą bieżącą wodą.

- Zdezynfekować maskę po czyszczeniu zatwierdzonym środkiem/ chusteczkami dezynfekującymi ogólnego przeznaczenia lub roztworem zlozonym z 1 łyżeczki (5 ml) wybielacza (podchloryn sodu 5,25%) rozpuszczonej w 3,8 l wody (chlor 50 ppm); zanurzyć maskę w roztworze na co najmniej 2 minuty.
- Dokładnie opłukać pod czystą bieżącą wodą.
- Odłożyć komponenty maski do wyschnięcia, nie stosować bezpośredniego ciepła.
- Złożyć maskę powtarzając poprzednie czynności w odwrotnej kolejności.

### Przechowywanie

- Maskę należy przechowywać w czystym, chłodnym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego w temperaturze od -10°C do +50°C i wilgotności względnej (RH) poniżej 75%. Prawidłowo przechowywana, nieużywana maska pozostaje w dobrym stanie przez długi okres przechowywania. Firma Alpha Solway zapewnia okres przechowywania produktu wynoszący 5 lat od daty produkcji. Przechowywanie oraz transport maski nie wymagają żadnego specjalnego opakowania.

### Konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Wszystkie uszkodzone części należy niezwłocznie wymieniać, aby zapewnić odpowiedni poziom ochrony.

- Powinno to być regularnie sprawdzane i serwisowane przez wyszkolonego specjalistę.
- Każda maska powinna mieć własny rejestr przeglądów i serwisowania.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części producenta.
- Zmiany w produkcie lub jego komponentach są niedozwolone i spowodują utratę atestu.
- Aby wymienić zawór wdechowy, należy uzyskać dostęp do jego wnętrza, przesuwając w dół pokrywę zaworu wdechowego. Wyjąć pomarańczowy zawór wdechowy i wymienić go na nową część. Założyć pokrywę zaworu wdechowego.
- Aby wymienić zawory wdechowe, należy zdjąć zespół ustno-nosowy, obracając go o 14 obrotu w lewo i wyjmując.
- Wyjąć 2 płaskie zawory wdechowe w zespole ustno-nosowym oraz dwa zawory w wizjerze, po czym włożyć nowe części upewniając się, że są prawidłowo i płasko osadzone.
- Aby uniknąć pomyłki, zawór wdechowy jest stopniowany i większy, niż dwa płaskie zawory wdechowe.
- Założyć zespół ustno-nosowy w kolejności odwrotnej do wyjmowania.
- Przeprowadzić próbę szczelności.

### Lista części – Patrz Rysunek 9

	Numer katalogowy	Opis
10	350006180	Maska ustno-nosowa mała
10	350006179	Maska ustno-nosowa średnia
10	350006083	Maska ustno-nosowa duża
5	350006084	Stelaż wewnętrzny
2, 3	350006054, 350006055	Zespół złącza bagnetowego
4	350006058	Zawór wdechowy
11	350006181	Mała uszczelka części twarzowej
11	350006182	Średnia uszczelka części twarzowej
11	350006183	Duża uszczelka części twarzowej
7	350006108	Wizjer
18	350006380	Pokrywa kontroli szczelności przez użytkownika

### Częstotliwość konserwacji

Firma Alpha Solway zaleca, aby stosować częstotliwość konserwacji podaną w przepisach krajowych, choć ekstremalne warunki pracy mogą wymagać częstszego serwisowania. Następujące części należy wymieniać co 5 lat: zawory wdechowe, zawory wdechowe, uszczelka wokół twarzy, uszczelki wlotowe i część ustno-nosową. Jeśli w czasie konserwacji dowolny z komponentów wygląda na zużyty lub uszkodzony, należy go wymienić przed zalecanym okresem wymiany.

Po wymianie komponentów (wizjera, zaworów wdechowych/ wdechowych) należy przeprowadzić test funkcjonalności i próbę szczelności za pomocą odpowiedniego urządzenia testowego. Test przeprowadza się także w przypadku przechowywania nieużywanej maski przez dłuższy czas i co najmniej raz w roku.

### Zamawianie części eksploatacyjnych, części zamiennych i akcesoriów

Aby zamówić części zamienne lub eksploatacyjne, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem.

Widok zespołu rozebranego – Maska pełnotwarzowa – Rysunek 9

### Utylizacja

**OSTRZEŻENIE:** Firma i jej przedstawiciele zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, uszkodzenia, skażenie lub obrażenia spowodowane nieprawidłową obsługą lub użytkowaniem ich masek lub filtrów albo niezgodną z prawem utylizacją.

Maskę pełnotwarzową Alpha Solway należy utylizować jako odpad przemysłowy. Tam, gdzie istnieją odpowiednie programy recyklingu tworzyw sztucznych, nieskażone części plastikowe mogą być przekazywane do odpowiednich strumieni odzyskiwania odpadów. Zużyte filtry należy umieścić w szczelnej torbie foliowej i wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami.

**Zawsze należy przestrzegać instrukcji obsługi i oznaczeń na filtrach.**

Rok produkcji – patrz opakowanie.

Maski występują w 3 rozmiarach: małym, średnim i dużym. Każdy rozmiar jest podany na opakowaniu i na samej masce.

Temperatury robocze części pełnotwarzowej: -10°C - +55°C, <75% RH.

	Numer katalogowy	Opis
12	350006184	Ramka maski pełnotwarzowej
14	350006186	Nakrętka ramki
13	350006185	Śruba ramki
6	350006106	Zewnętrzna osłona wdechowa maski pełnotwarzowej
9	350006116	O-ring stelaża wewnętrznego
15	350006187	Klamra uprząży
1	350006046	Wypust uprząży
16	350006188	Uszczelka wdechowa
8	350006111	Zawór wdechowy
17	350006246	Uprząż nagłowna

## Uygulamalar/Sınırlamalar

Alpha Solway Tam Yüz Maskesi, solunum sistemini ve yüzü tehlikeli gazlara ve partiküllere karşı korumak için tasarlanmıştır. Tek başına tam bir solunum koruyucu cihaz değildir, ancak Alpha Solway solunum filtreleriyle kullanım için yüz parçası görevi görür. Solunum cihazı filtresi seçimi, söz konusu atmosferdeki kirleticiler ve bunların maksimum içeriği hakkında tam bilgiye ve profesyonel değerlendirmelere dayanmalıdır. Bu cihaz oksijen SAĞLAMAZ ve en az yüzde 19,5 oksijen içeren yeterince havalandırılan alanlarda kullanılmalıdır.

Bilinmeyen, zayıf uyan özellikleri sergileyen veya hayatı tehlike arz eden atmosferik kirleticilere/konsantrasyonlara karşı solunum koruması için kullanmayın. Solunum cihazı, oksijen eksikliği olan veya oksijen bakımından zengin bir ortamda, kaçmak amacıyla veya cilt ile yüz maskesi arasında sakal, sakal veya favori gibi solunum cihazı yüzeyinden geçen yüz kılı büyümesi olan kişiler tarafından kirletici konsantrasyonların yaşam için tehlikeli seviyeleri aştığı atmosferik alanlarda kullanılmamalıdır.

Bu ürünler bireyleri korumak için tasarlanmıştır. Uygun olmayan kullanım, bakım veya servis, cihazın işlevini etkileyebilir ve bu nedenle operatörün hayatını ciddi şekilde yaralayabilir veya tehlikeye atabilir.

Kullanımdan önce, ürünün işlevselliği kanıtlanmalıdır. Test başarısız olursa veya üründe hasar tespit edilirse veya servis/bakım yapılmamışsa veya orijinal Alpha Solway yedek parçaları kullanılmamışsa ürün kullanılmamalıdır.

Ürün, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda tutuşma kaynağına neden olabilecek HIÇBİR elektrikli parça içermez, ancak bu ortamlarda kullanım için onayı yoktur.

## Açıklama

Alpha Solway Tam Yüz maskesi, bir kullancıya onaylanmış düzeyde solunum koruması sağlamak ve darbeye karşı sınırlı göz koruması sağlamak için EN-136'ya göre test edilmiş ve onaylanmıştır.

Maske üç boyutta mevcuttur - Küçük, Orta ve Büyük boy. Maskenin boyutunu belirtmek için orozal ve yüz contasında S/M/L işareti bulunur.

Solunum cihazı, kullancının yüzünü kapatan polikarbonat vizörü bir diğ yüz contası, kullancının burnunu, ağzını ve çenesini kapatan inhalasyon ve ekshalasyon valflerine sahip entegre bir iç orozal maske, respiratörü yerinde tutan 5 montaj noktalı bir kafa kayışından ve Alpha Solway Filtre elemanlarını bağlamak için iki filtre süngüsünden oluşur. Solunum hava, filtre elemanlarından ve solunum valflerinden iş maskeye akar. Buğulanmayı önlemek için havanın bir kısmı vizörden geçer. Ekshalasyon havası, bir ekshalasyon valfi yoluyla yüz parçasından boşalır. Düzeltici camların takılması için bir gözlük çerçevesi aksesuar olarak mevcuttur.

## Kullanım Öncesi Kontroller

**UYARI: Solunum cihazını kullanmadan önce her zaman aşağıdaki kontrolleri yapın:**

- Solunum cihazının temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Solunum cihazını, valfleri, kablo demetini ve vizörü çatlak, eksik parça ve diğer kusurlara karşı kontrol edin.
- Uygun filtrelerin hasarsız olduğunu ve doğru takıldığını kontrol edin. Filtreleri takarken, önden bakıldığında saat yönünde sıkı ve sabit bir basınç gerektirecektir [bkz. **Diyagram 1, 2 ve 3**].
- Her iki filtre elemanı da aynı olmalıdır.

## Giyme

**UYARI: Düzeltici gözlük takanlar için Alpha Solway Gözlük kiti takılmamalıdır, çünkü normal gözlükler maskenin altına takılmaz.**

- Uygun boyutlu maskeyi seçin. Tavsiye edilen orozal boyutları şunlardır: Küçük <120 mm, 109-131 mm Orta ve >120 mm Büyük. Burnun üst kısmı ile çene arasındaki mesafeye göre [bkz. **Diyagram 4**].

- Kafa bandı kayışlarını gevşetin. Baş kayışını yukarı doğru hareket ettirin ve iki elinizle yzerin, çenenizi yüz parçasına yerleştirin ve baş kayışını başınızı üzerinde çekin [bkz. **Şekil 5**].
- Kafa bandının doğru oturduğundan ve bükülmediğinden emin olun [bkz. **Şema 6**].
- Serbest kayış uçlarını başın arkasına doğru çekerek kayışları çiftler halinde gerin [bkz. **Şema 7**].
- Maskenin yüzünüze oturmasını, sıkı ama rahat bir şekilde oturacak şekilde ayarlayın.
- Bir kullancı conta kontrolü yapın ve gerekirse yeniden ayarlayın.

## Kaçak testi

**UYARI: Solunum cihazı her takıldığında uygun bir oturma kontrolü başarıyla tamamlanmalıdır. Tehlikeli bir atmosfere girmeden önce yüz-solunum cihazı arasında uygun bir sızdırmazlık sağlanmaması, solunum korumasının çok az olmasına veya hiç olmasına neden olabilir.**

## Negatif Basınç Kontrolü

- Sızdırmazlık sağlanmak için avuç içlerinizi filtre elemanı girişinin üzerine yerleştirin [bkz. **Diyagram 8**].
- Yavaşça nefes alın.
- Maske yüzü içe doğru çekmelidir.
- Yüz ile conta arasında hava sızıyorsa, daha güvenli bir conta için kablo demeti kayışlarını ayarlayın ve testi tekrarlayın.
- Sızdırmazlık testi başarısız olursa, maske kullanılmaması ve kullanılabilirlik açısından kontrol edilmelidir.

## Kullanım Sırasında

**UYARI: Ürünü kullanırken aşağıdaki belirtilerden herhangi biriyi karşılaştırsanız, tehlikeli bölgeyi derhal terk edin. Temiz havaya çıkan ve yardım isteyin.**

- Solunum zorluğu.
- Baş dönmesi veya mide bulantısı.
- Kirletici maddenin kokusunu veya tadına varılması.
- Göze çarpan diğer fiziksel etkileri deneyimlemek.
- Ekipmanınız hasar görürse.

## Takım çıkarma

- Kayışları çiftler halinde gevşetin.
- Baş kayışını başınızı üzerinden ileri doğru çekin ve solunum cihazını çıkarın.
- Solunum cihazını gerektiği gibi dekontamine edin, temizleyin, kurulayın ve saklayın.

## Temizleme/Dezenfekte Etme

**UYARI: Temizlik için hidrokarbon içeren temizlik ürünleri veya aseton veya alkol gibi çözücüler veya aşındırıcı parçacıklar içeren deterjanlar kullanmayın.**

- Solunum cihazını her kullanımdan sonra temizleyin ve dezenfekte edin.
- Filtre elemanları çıkarın ve gerektiği şekilde saklayın veya atın
- Orozalı düzeneği 14 tur sola çevirerek çıkarın ve geri çekin.
- Maske parçalarını ılık sabunlu su veya hafif genleştili maddesi kullanılarak temizleyin.
- Akan temiz suda iyice durulayın.
- Maskeyi temizledikten sonra genel onaylı dezenfektan madde/ mendil kullanarak veya 1 çay kaşığı (5ml) ev tipi çamaşır suyu (%5,25 sodyum hipoklorit) ve bir galon su (50-PPM klor) karıştırılmış bir çözelti içinde dezenfekte edin; Solunum cihazını en az 2 dakika solüsyona daldırın.
- Akan temiz suda iyice durulayın.
- Maske bileşenlerinin doğal olarak kurumasını bekleyin, doğrudan ısı uygulamayın.
- Maskeyi ters sırayla yeniden monte edin.



## Depolamak

- Solunum cihazını -10°C ile +50° arasında, bağıl nemi (BN) %75'in altında olan, doğrudan güneş ışığından uzak, temiz, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru saklanan, kullanılmayan bir maske, uzun bir saklama süresi boyunca iyi durumda kalır. Alpha Solway, ürünün üretim tarihinden itibaren 5 yıl raf ömrü verir. Maskeyi saklamak veya taşımak için Özel Ambalaj gerektirir.

## Bakım

### UYARI: Doğru seviyede koruma sağlamak için tüm hasarlı parçaları hemen değiştirin.

- Bu eğitimli bir uzman tarafından düzenli olarak kontrol edilmeli ve bakımı yapılmalıdır.
- Her maske için Muayene ve Servis kayıtları tutulmalıdır.
- Yalnızca orijinal veya orijinal üretici parçaları kullanılmalıdır.
- Üründe veya bileşenlerinde değişiklik yapılmasına izin verilmez. Bu onayın kaybedilmesine neden olur.
- Ekshalasyon valfini değiştirmek için, ekshalasyon valfi kapağını aşağı doğru kaydırarak ekshalasyon valfi boşluğuna erişin. Turuncu nefes verme valfini çıkarın ve yeni bir parça ile değiştirin. Nefes verme kapağını tekrar takın.
- Inhalasyon valfini değiştirmek için oronazal tertibatı 14 tur sola çevirerek çıkarın ve geri çekin.
- Oronazaldaki 2 adet düz inhalasyon valfini ve vizördeki iki valfi çıkarın ve yeni parçaları doğru şekilde oturduktan sonra emin olarak yeniden takın.
- Kanışıklığı önlemek için ekshalasyon valfi kademelidir ve iki düz inhalasyon valfinden daha büyüktür.
- Oronazal düzeneği yeniden takın - çıkarmanın tersi.
- Sızdırmazlık testi yapın.

## Bakım Aralıkları

Alpha Solway, ulusal düzenlemelerde belirtilen bakım aralıklarına uyulmasını tavsiye eder, ancak aşırı çalışma ortamları, daha sık bir servis aralığının benimsenmesini gerektirebilir. Aşağıdaki parçaların değiştirilmesi her 5 yılda bir yapılmalıdır: nefes verme valfleri, nefes alma valfleri, yüz contası, giriş contaları ve oronazal. Bakım kontrolü sırasında bileşenlerden herhangi biri aşınmış veya hasarlı görünüyorsa, bunlar önerilen değiştirme süresinden önce değiştirilmelidir.

Bileşenler değiştirilmişse (Vizör, Nefes Alma/Nefes Verme Valfleri) uygun bir test cihazıyla işlev ve sızdırmazlık testi yapılmalıdır. Test, maskenin daha uzun süre kullanılmadan saklanması durumunda ve yılda en az bir kez yapılır.

### Sarf Malzemesi, Yedek parça ve Aksesuar Siparişi

Yedek veya sarf malzemesi siparişi vermek için lütfen onaylı distribütörünüze iletişime geçin.

Patlatılmış Görünüm - Tam Yüz Maskesi - Diyagram 9

### İmha etmek

UYARI: Şirket ve temsilcileri, maskelerinin veya filtrelerinin uygunsuz şekilde kullanılmasından veya kullanılmamasından veya yasa dışı imha edilmesinden kaynaklanan herhangi bir zarar, hasar, kirlenme veya yaralanma için hiçbir sorumluluk ve yükümlülük kabul etmez.

Alpha Solway Tam Yüz maskesi Endüstriyel atık olarak imha edilmelidir. Uygun plastik geri dönüşüm şemasının mevcut olduğu durumlarda, kirlenmemiş plastik parçalar, uygun atık geri kazanım akışlarına geri dönüştürülebilir. Kullanılmış filtreler plastik bir torba içinde kapatılmalı ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılmalıdır.

Her zaman kullanıcı talimatlarına ve filtre işaretlerine bakın.

Üretim yılı - ambalaja bakın.

Solunum maskeleri 3 boyutta mevcuttur: Küçük, Orta ve Büyük. Her boyut, ambalajın üzerinde ve maskenin kendisinde işaretlenmiştir. Tam yüz maskesi için çalışma sıcaklıkları: -10 - + 55°C, <75 % BN.

## Parça Listesi - Diyagram 9

	Parça Numarası	Tanım
10	350006180	Oronazal Küçük
10	350006179	Oronazal Orta
10	350006083	Oronazal Büyük
5	350006084	İç iskelet
2,3	350006054, 350006055	Bayonet Tertibatı
4	350006058	Emiş Valfi
11	350006181	Küçükboy Yüz Contası
11	350006182	Ortaboy Yüz Contası
11	350006183	Büyükboy Yüz Contası
7	350006108	Pencere
18	350006380	Kullanıcı Mührü Kontrol Kapağı

	Parça Numarası	Tanım
12	350006184	FFM Çerçeve
14	350006186	Çerçeve Somunu
13	350006185	Çerçeve Vidası
6	350006106	FFM Nefes Verme Kapağı Dış
9	350006116	Endoskeleton O Ring
15	350006187	Kablo Demeti Sekmesi
1	350006046	Kablo Demeti Kulbu
16	350006188	Emiş Contası
8	350006111	Eksos Valli
17	350006246	Baş Koşumu

## الاستخدامات/ القيود

تم تصميم القناع الكامل من Alpha Solway لحماية الجهاز التنفسي والوجه ضد الغازات والهزيئات الخطرة. وهو ليس جهاز حماية تنفسي كامل في حد ذاته ولكنه يعمل كقطعة وجه للاستخدام مع مرشحات الجهاز التنفسي Alpha Solway. يجب أن يعقد اختيار فلتر قناع التنفس على المعرفة الكاملة للتهديدات الاحترافية للموثرات ومحتواها والمواد في الأجزاء المعنية. لا يملك هذا الجهاز بالأكسجين ويجب استخدامه في مناطق بيئية التهوية تحتوي على ما لا يقل عن 19.5 بالمائة من الأكسجين.

لا تستخدم هذا الجهاز لحماية الجهاز التنفسي من ملوثات الغلاف الجوي/

تركيزات غير المعرفة أو التي تظهر خصائص تحذير ريدية أو تشكل خطراً فورياً على الحياة. لا ينبغي استخدام القناع في بيئة تحتوي على الأكسجين أو بيئة غنية بالأكسجين، أو لغراض الهروب أو من قبل الأشخاص الذين لديهم شعر بلواحه ينصلب بين البشر ووسط إحكام قطعة الوجه مثل الحية أو السورف التي تتداخل مع سطح قناع التنفس أو في الأجزاء التي تتجاوز تركيزات الملوثات المستويات التي تشكل خطورة على الحياة.

هذه المنتجات مصممة لحماية الأفراد. الاستخدام أو الصيانة أو الخدمة غير المناسبة قد تؤثر سلباً على الأداء الوظيفي للجهاز، وبالتالي إصابة خطيرة للشخص أو تعريض حياته للخطر.

قبل الاستخدام، يجب التحقق من عمل المنتج. يجب عدم استخدام المنتج في حالة عدم نجاح الاختبار أو إذا تبين أن المنتج تالف أو في حالة عدم إجراء الخدمة/الصيانة، أو إذا لم يتم استخدام قطع الجهاز Alpha Solway الأصلية. لا يحتوي المنتج على أي أجزاء كهربائية من شأنها أن تكون مصدر إشعاع في أجواء قابلة للاشتعال أو قابلة للانفجار، ولكنها لا تحمل أي موافقة لاستخدامها في هذه البيئات.

## الشحن

تم اختيار قناع الوجه الكامل من Alpha Solway واعتماده وفقاً للمواصفة EN-136 لتوفير المستوى المعتمد من حماية الجهاز التنفسي للمستخدم وتوفير حماية جزئية لعين ضد الضمات.

يتوفر القناع في ثلاثة مقاسات - صغير ومتوسط وكبير. توجد علامة S/M/L

على قطعة العلف والمموج وحزام الإحكام للتحديد المقاس.

يتكون قناع التنفس من جوان إحكام للجهاز مزود بواقية وجه من البوليكربونات لحماية وجه المستخدم، وقناع داخلي مدمج للدمم والأفك مزود بصمامات التهوية والفرز تغطي أفك المستخدم وفمه وذقنه، وحزام للرأس يثبت قناع التنفس في مكانه من 5 نقاط تثبيت، وقاعدتين مديبتين للفلتر لتوصيل خراطيش Alpha Solway.

يتوفر الهوا المستنشق عبر خراطيش الفلتر وصمامات الشيف إلى القناع الداخلي. يتدفق جزء من الهوا عبر الجزء الداخلي من واقية الوجه لمنع تشكل الضباب. يتم تبريد هوا الفرز من قطعة الوجه من خلال صمام الفرز. يتوفر إطار نظارات تركيب العدسات التصحيحية كإختيار.

## فحوصات ما قبل الاستخدام

**تحذير: قبل ارتداء قناع التنفس، قم دائماً بعمل الفحوصات التالية:**

- تأكد أن قناع التنفس نظيف وجاف.
- افحص قناع التنفس والصمامات وحزام التثبيت وواقية الوجه بحثاً عن أي تشققات أو أجزاء مفقودة وغيرها من العيوب.
- تحقق أن الفلاتر المناسبة على فلانة وأنها مركبة بشكل صحيح عند تركيب الفلاتر، فيها تتطلب ضغطاً ثابتاً ومكتملاً في اتجاه حركة عراب الساعة عند النظر إليها من الأمام [المخطط 1 و 2 و 3].
- يجب أن تكون خرطوشة الفلتر متماثلتين.

## الارتداء

**تحذير:** بالنسبة لأولئك الذين يرتدون نظارات تصحيحية، يجب تركيب مقم نظارات Alpha Solway حيث لا يمكن ارتداء النظارات العادية أسفل القناع من أجل ضمان ملائمة الارتداء

اختر القناع ذي المقاس المناسب. المقاسات الموسمي بها لتقطع الأنف والعم هي: صغير (120) مم، 109-131 مم متوسط، و >120 مم كبير. بناءً على المسافة بين أعلى الأنف والذقن [المخطط 4].

• قم بإرخاء أحزمة الرأس. حرك حزام الرأس أعلى ولم بتوسيعه بقلنا بنديك، ضع ذقنك في قطعة الوجه واسحب حزام الرأس فوق راسك [انظر المخطط 5].

• تأكد أن أحزمة الرأس مثبتة بشكل صحيح وغير متوترة [انظر المخطط 6].

• قم بشد الأحزمة في أزواج عن طريق سحب أطراف الحزام الحرة باتجاه

• مؤخرة الرأس [انظر المخطط 7].

• اضبط القناع لملائمة القناع على وجهك، بحيث يثبت بإحكام ولكن بشكل مريح.

• قم بإجراء فحص منع التسرب وأعد ضبط القناع عند الزموم.

## اختبار منع التسرب

**تحذير:** يجب فحص الملائمة المناسب بنجاح كل مرة يتم فيها ارتداء قناع التنفس. الإخفاق في الوصول إلى إحكام صحيح بين الوجه وقناع التنفس قبل الدخول إلى بيئة خطيرة قد تسبب في انخفاض الحماية التنفسية أو انعدامها.

## فحص الضغط السلبي

• ضع راحتي اليدين فوق منخل خرطوشة الفلتر لمنع التسرب [انظر المخطط 8].

• استنشق برفق.

• يلزم أن يجنب قناع التنفس للدخال بجهاه الوجه.

• إذا تسرب الهوا بين الوجه ومع التسرب، فاضبط أحزمة التثبيت للحصول على إحكام أكثر أمناً وكرراً الاختبار.

• في حالة فشل اختبار منع التسرب، فلا يمكن استخدام القناع ويجب التحقق من صلاحيته للاستخدام.

## أثناء الاستخدام

**تحذير:** إذا لاحظت أيًا من العلامات التالية أثناء استخدام المنتج، ففادر منطقة الخطر على الفور. عد إلى الهوا التي وإطلب المساعدة.

- صعوبة التنفس.
- الدوار أو الغثيان.
- شحم أو تنقح الملوث.
- ملاحظة أي آثار جسدية أخرى لاقتة.
- تعرض التجهيزات الخاصة بك للتلف.

## الإزالة

• قم بلك الأحزمة في أزواج.

• اسحب حزام تثبيت الرأس لئلا يلامس من على راسك وألغ قناع التنفس.

• قم بتطهير وتنظيف وتجفيف وتخزين قناع التنفس حسب الحاجة.

## التنظيف/التعقيم

**تحذير:** لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الهيدروكربونات أو المذيبات مثل الأسيتون أو الكحول، أو المنظفات التي تحتوي على جزيئات كاشفة.

• قم بتنظيف وتعقيم قناع التنفس بعد كل استخدام.

• قم بلك مجموعة الفم والذقن وقم بتفريخها أو التخلص منها حسب الحاجة.

• قم بلك مجموعة الفم والأنف من خلال تدويرها بمقدار 4/1 دورة إلى اليسار وسحبها للخارج.

• قم بتنظيف أجزاء القناع باستخدام ماء صابون فاتر أو محلول تنظيف متعادل.

• اغسل القناع جيداً بماء الجاري النظيف.

• قم بتطهير القناع بعد التنظيف باستخدام محلول مطهر لمعاديل ممتدة معتمدة،

أو في محلول مكون من 1 ملعقة صغيرة (5 مل) من المبيض المنزلي

(6.25%) هيبوكلوريت الصوديوم، ممزوجاً بجافون واحد من الماء (50 جزء

في المليون كلور)؛ اغمر قناع التنفس في المحلول لمدة يقينتين على الأقل

• اغسل القناع جيداً بماء الجاري النظيف.

• اترك أجزاء القناع لتجف بشكل طبيعي، ولا تستخدم الحرارة المباشرة.

• أعد تجميع القناع بترتيب عكسي.

## التخزين

• قم بتخزين جهاز التنفس الصناعي في مكان نظيف وبارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة في درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و 50+ درجة مئوية مع رطوبة نسبية (RH) أقل من 97%. بطل القناع غير المستخدم والمخزن بشكل صحيح في حلة جيدة لفترة تخزين طويلة. تتميز منتجات Alpha Solway بمدة صلاحية 5 سنوات من تاريخ الصنع. لا يلزم وجود تغليف خاص لتخزين القناع أو نظله.

## الصيانة

**تحذير:** استبدل جميع الأجزاء الثالثة على الفور لضمان المستوى الصحيح من الحماية.

- يجب فحصه بانتظام وصيقلته من قبل أخصائي مؤهل.
- يجب الاحتفاظ بسجلات الفحص والختمة لكل قناع.
- يجب استخدام قطع غيار الشركة المصنعة الأصلية فقط.
- لا يسمح بإجراء تغييرات على المنتج أو مكوناته وسيؤدي ذلك إلى إلغاء الاعتماد.

• لاستبدال صمام الزفير، قم بالوصول إلى تجويف صمام الزفير عن طريق تحريك غطاء صمام الزفير لأسفل. قم بفك صمام الزفير البرتقالي واستبدله بجزء جديد. أعد تركيب غطاء صمام الزفير.

• لتغيير صمامات الشهييق، قم بفك مجموعة الفم والأنف من خلال تدويرها بمقدار 4/1 دورة إلى اليسار وسحبها للخارج.

• قم بفك صمامي الاستنشاق المسطحين المزوجين بقطعة الفم والأنف والصمامين المركبين بوقية الوجه وقم بتركيب الأجزاء الجديدة للتأكد من أنها مثبتة بشكل صحيح ومسطح.

• تجنب الالتباس، يتميز صمام الزفير بأنه متدرج وأكبر حجماً من صمامي الشهييق المسطحين.

• أعد تركيب مجموعة الفم والأنف بترتيب عكسي لخطوات الفك.

• قم بإجراء اختبار تسرب الهواء.

## مواعيد الصيانة

توصي Alpha Solway بالالتزام بمواعيد الصيانة على النحو المنصوص عليه في اللوائح الوطنية، ولكن قد تتطلب بيانات التشغيل القاسية مواعيد صيانة أكثر تكراراً. يجب تغيير الأجزاء التالية كل 5 سنوات: صمامات الزفير وصمامات الشهييق وجوان إحكام الوجه وجوانات الدخل وقطعة الأنف والفم. إذا تبين أن أيًا

من الأجزاء قد تعرضت للاهتراء أو التلف أثناء فحص الصيانة، فيجب تغييره قبل فترة الاستبدال المقترحة.

إذا تم استبدال المكونات (واقية الوجه، صمامات الشهييق/الزفير)، يجب إجراء اختبار وظيفي والتحقق من الإحكام ضد التسرب بجهاز اختبار مناسب.

يتم إجراء الاختبار أيضاً في حالة تخزين القناع دون استخدام لفترة أطول، ومررة واحدة على الأقل في السنة.

## طلب المستهلكات وقطع الغيار والإكسسوارات

لتقديم طلب الحصول على قطع الغيار أو الأجزاء المستهلكة، يرجى الاتصال بالموزع المتحد.

منظر تفصيلي - قناع الوجه الكامل - المخطط 9

## التخلص من القناع

**تحذير:** لا تتحمل الشركة ووكلائها أي مسؤوليات أو تبعات عن أي ضرر أو تلف أو تلوث أو إصابة ناتجة عن التعامل غير المناسب أو استخدام الأقمعة أو المرشحات أو التخلص منها بشكل غير قانوني.

يجب التخلص من قناع الوجه الكامل من Alpha Solway كتفايات صناعية في حالة وجود مخاطر مناسبة لإعادة تدوير البلاستيك، يمكن إعادة تدوير الأجزاء البلاستيكية غير الملوثة عبر المسارات المناسبة لتدوير النفايات. يجب إحكام غلق الفلاتر المستهلكة في كيس بلاستيكي والتخلص منها وفقاً للوائح المحلية.

احرص دائماً على مراجعة تعليمات الاستخدام وعلامات الفلتر.

سنة الصنع - انظر العبوة.

تتوفر أقمعة التنفس في 3 مقاسات: صغير ومتوسط وكبير. كل مقاس متدوّن على العبوة وعلى القناع نفسه.

درجات حرارة التشغيل لقناع الوجه الكامل: -10° + 55°، > 75% رطوبة نسبية.

## قائمة الأجزاء - ارجع إلى المخطط 9

رقم القطعة	الشرح
12	350006184 إطار قناع الوجه الكامل
14	350006186 مسامولة الإطار
13	350006185 برغي الإطار
6	350006106 غطاء خارجي لمسام زفير قناع الوجه الكامل
9	350006116 حلقة إحكام الهيكل الداخلي
17	350006187 لسان حزام التنثيث
1	350006046 عروة حزام التنثيث
16	350006188 جوان إحكام وجه الشهييق
8	350006111 صمام زفير
17	350006246 حزام الرأس

رقم القطعة	الشرح
10	350006180 قطعة فم وأنف صغيرة
10	350006179 قطعة أنف وفم متوسطة
10	350006083 قطعة أنف وفم كبيرة
5	350006084 الهيكل الداخلي
2,3	350006054 و 350006055 مجموعة قاعدة التنثيث المسماة
4	350006058 صمام شهييق
11	350006181 جوان إحكام وجه صغير
11	350006182 جوان إحكام وجه متوسط
11	350006183 جوان إحكام وجه كبير
7	350006108 قنعة صغيرة
18	350006380 غطاء فحص الإحكام بواسطة المستخدم

